



**FRONT WINDOW COVER
HOUSSE POUR PARE-BRISE ET VITRES AVANT
FRONTSCHIEBENABDECKUNG
AFDEKKING VOORRUIT
COPERTURA PER CRISTALLI ANTERIORI
CUBIERTA DE LAS VENTANILLAS DELANTERAS
FRAMRUTESKYDD
FRONTRUTEDEKKE
FORRUDEDÆKKEN
PLACHTA NA ČELNÍ SKLO A PŘEDNÍ OKNA
KRYT PREDNÉHO OKNA
OSŁONA PRZEDNIEJ SZYBY
SZÉLVÉDŐTAKARÓ**

**OWNER'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
FAHRERHANDBUCH
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUALE UTENTE
MANUAL DEL PROPIETARIO
ANVÄNDARHANDBOK
BRUKERHÅNDBOK
INSTRUKTIONSBOG
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
KEZELÉSI KÉZIKÖNYV**


ENGLISH

Thank you for purchasing a Honda Access product.

Please read this Owner's Manual before using the Honda Access product. Keep the manual in the glove box for future reference.

- This product is designed to be used exclusively with Honda vehicles. Honda Access is not responsible for the product when installed in cars that are not associated with or applicable to Honda. For information on the applicable models, please contact your Honda dealer.
- The Owner's Manual should be considered a permanent part of your vehicle. The manual should remain with the vehicle at all times and stay with the vehicle if the vehicle is sold.

SPECIAL MESSAGES

- Honda Access provides many important safety messages in this manual. To ensure your safety and the safety of others, please pay special attention to all the warnings that are preceded by this alert symbol . Failure to follow the warnings contained in this manual may result in serious injury or accident.

DANGER

- Indicates that severe personal injury or death will result if the instructions are not followed.

WARNING

- Indicates a strong possibility that serious injury or death may result if instructions are not followed.

CAUTION

- Indicates a possibility that minor personal injury may result if instructions are not followed.

SYMBOLS

- If instructions are preceded by the following symbols, the instructions give helpful advice or information.



ADVICE

- Provides advice to prevent damage to the product.
- Gives advice to handle emergency situations.



INFORMATION

Gives helpful information or instructions to be followed in using the product.

HANDLING PRECAUTIONS YOU SHOULD OBSERVE



ADVICE

- Always use the front window cover with the front surface facing upwards, as this surface is covered in a coloured coating.
- When dust etc. gathers on the car or the back of the front window cover (white), such deposits should be removed in order to keep the car paint from being scratched. A feather duster, soft cloth or similar can be used for this purpose.
- As the front window cover is not fully waterproof, always remove it after heavy or long periods of rain and dry the cover well. Also, wipe the car paint surface well.
- Avoid using the cover in strong sunlight while the car and/or the front window cover is wet. Otherwise, damage may be caused to the car and front window cover.
- If used on a new car, there is a risk that friction from wind etc. will cause damage to the paint surface. For the first two to three months, make sure that the methods for installing and securing the front window cover are followed correctly.
- Avoid using the front window cover during strong winds, as such weather may cause the cover to flap, which may damage the paint surface.



INFORMATION

- If the front window cover becomes dirty, clean it with a soft cloth that has been dampened with water.
- If the front window cover gets wet, dry it out of direct sunlight. Do not wring the cover to dry it.

INSTALLATION

INFORMATION

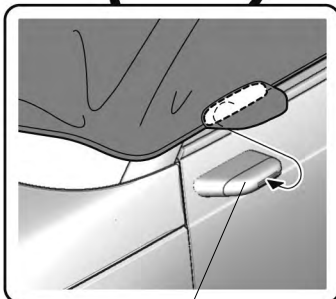
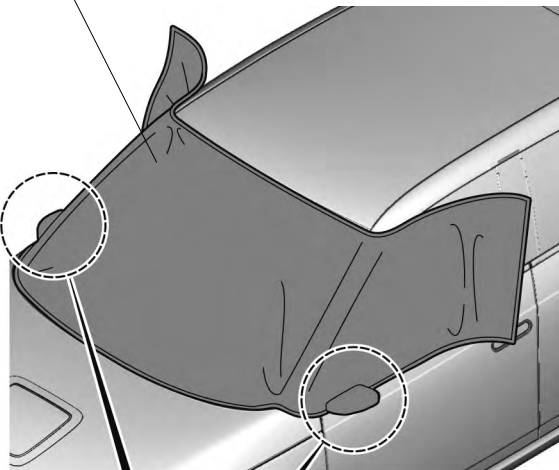
- Although this manual is applicable to both right-hand-drive and left-hand-drive models, most of the illustrations in this manual show left-hand-drive models.

ADVICE

- Close the front door windows before installing the front window cover.

1. Fit the front window cover onto the front window and both side camera mirrors.

FRONT WINDOW COVER



SIDE CAMERA MIRRORS

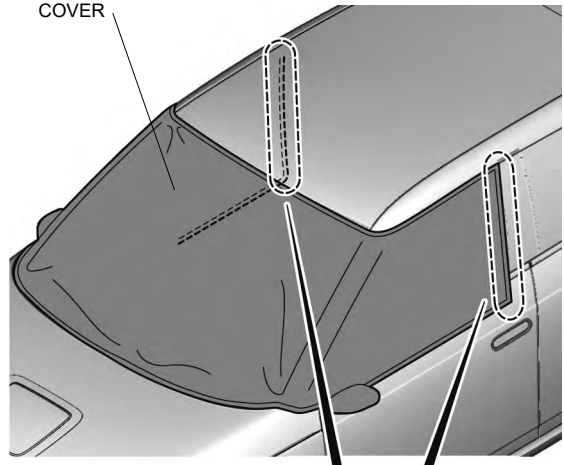
QJ617010N

2. Insert the three tabs on the front window cover at the rear end of the front door window on both sides of the vehicle.

ADVICE

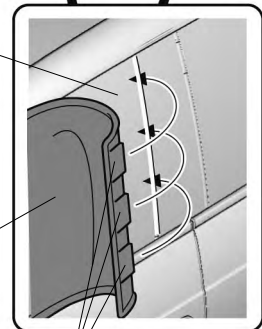
- If it is difficult to insert the tab in the required location, insert the tab in a location where it can be easily inserted, then slide the tab into the correct position.
- If the door opening seal is folded backwards by the tab during removal of the front window cover, open the door once to fix the door opening seal.

FRONT WINDOW COVER



FRONT DOOR WINDOW

FRONT WINDOW COVER



3 TABS

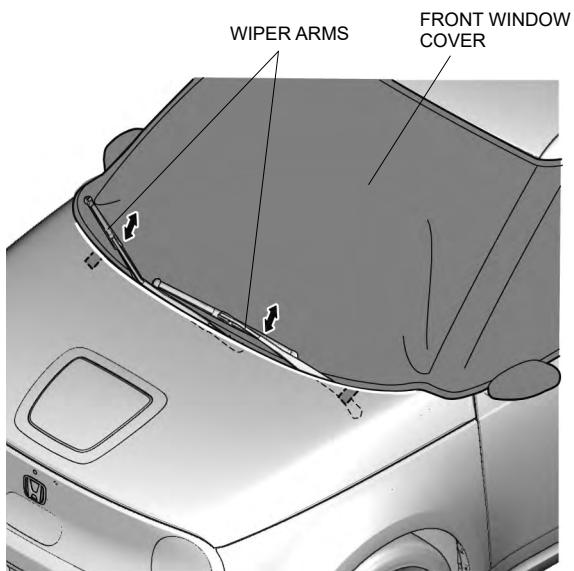
QJ617020N

4. While raising the wiper arms slightly, insert the front window cover between the wiper arms and the front window.



ADVICE

- Be careful not to hit the bonnet when raising the wiper arms.
- To avoid damaging the wiper blades, ensure that the front window cover is installed correctly before lowering the wiper arms.



QJ617040N


FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Honda Access.

Veillez lire ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit Honda Access. Conservez ce manuel dans la boîte à gants pour une consultation ultérieure.

- Ce produit est exclusivement destiné aux véhicules Honda. Honda Access décline toute responsabilité quant aux produits installés dans des voitures qui ne sont pas liées à ou qui ne concernent pas Honda. Pour connaître les modèles concernés, veuillez contacter votre concessionnaire Honda.
- Le manuel d'utilisation doit être considéré comme faisant partie intégrante de votre véhicule. Il doit rester en permanence dans le véhicule, y compris si ce dernier est vendu.

MESSAGES SPÉCIAUX

- Honda Access fournit de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel. Pour votre sécurité et celle des autres, portez une attention particulière à tous les avertissements précédés de ce symbole d'alerte . Le non-respect des avertissements de ce manuel peut entraîner des blessures graves ou des accidents.

DANGER

- Indique que des blessures graves voire mortelles auront lieu si les recommandations ne sont pas suivies.

AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur le risque élevé de blessures graves voire mortelles si les instructions ne sont pas suivies.

ATTENTION

- Attire l'attention sur le risque de blessures corporelles mineures si les instructions ne sont pas suivies.

SYMBOLES

- Les recommandations précédées des symboles suivants indiquent des conseils et informations utiles.



CONSEIL

- Indique comment éviter d'endommager le produit.
- Indique comment réagir dans les situations d'urgence.



INFORMATIONS

Donne des renseignements utiles ou des consignes à suivre pour l'utilisation du produit.

PRECAUTIONS DE MANIPULATION A RESPECTER



CONSEIL

- Utilisez toujours la housse pour pare-brise en orientant la surface avant vers le haut, car cette dernière est recouverte d'un revêtement coloré.
- Lorsque de la poussière, etc. se dépose sur la voiture ou à l'arrière de la housse pour pare-brise et vitres avant (blanc), nettoyez ces dépôts pour éviter que la peinture de la voiture ne soit rayée. Pour ce faire, utilisez un plumeau, un chiffon doux ou un produit similaire.
- Comme la housse pour pare-brise et vitres avant n'est pas entièrement étanche, retirez-la toujours après de longues périodes de pluie et séchez-la bien. Essuyez également la surface peinte de la voiture.
- Evitez d'utiliser la housse en plein soleil lorsque la voiture et/ou la housse pour pare-brise sont mouillées. Vous risqueriez d'endommager la voiture et la housse pour pare-brise et vitres avant.
- Si vous l'utilisez sur une voiture neuve, le frottement du vent, etc. risque d'abîmer la surface de la peinture. Pendant les deux à trois premiers mois, respectez scrupuleusement les méthodes d'installation et de fixation de la housse pour pare-brise et vitres avant.
- Evitez d'utiliser la housse pour pare-brise et vitres avant en cas de vents violents, car elle risquerait de se rabattre et d'endommager la surface peinte.



INFORMATIONS

- Si la housse pour pare-brise et vitres avant est sale, nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau.
- Si la housse pour pare-brise et vitres avant est mouillée, séchez-la à l'abri de la lumière directe du soleil. N'essorez pas la housse pour la sécher.

INSTALLATION



INFORMATIONS

- Bien que ce manuel s'applique aux véhicules à conduite à droite et à conduite à gauche, la plupart des illustrations de ce manuel montrent des modèles à conduite à gauche.

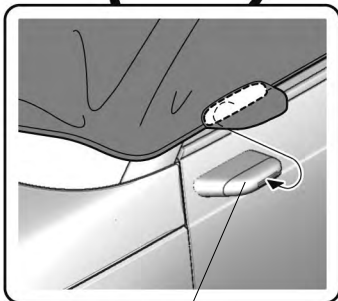
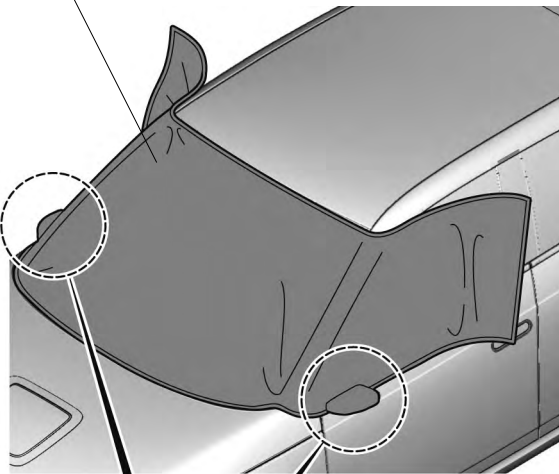


CONSEIL

- Avant d'installer la housse pour pare-brise et vitres avant, fermez les vitres des portes avant.

1. Posez la housse pour pare-brise sur le pare-brise et les deux rétroviseurs-caméras latéraux.

HOUSSE POUR PARE-BRISSE ET VITRES AVANT



RETROVISEURS-CAMERAS LATÉRAUX

QJ617010N

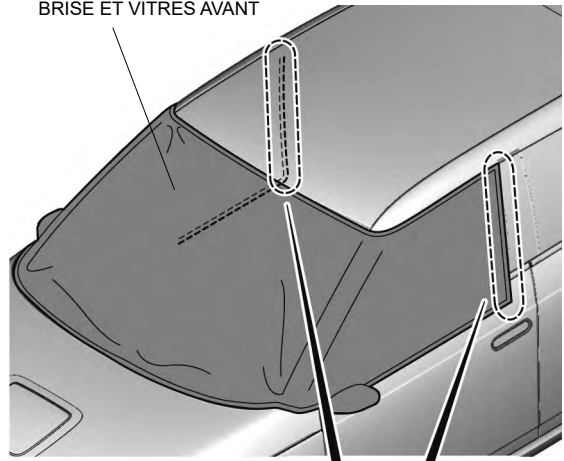
2. Insérez les trois languettes de la housse pour pare-brise à l'extrémité arrière de la vitre de la porte avant des deux côtés du véhicule.



CONSEIL

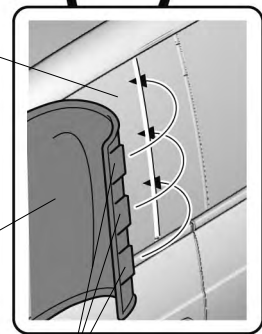
- Si vous avez du mal à insérer la languette à l'emplacement requis, insérez-la dans un endroit plus facile, puis faites-la glisser dans la bonne position.
- Si la languette rabat le joint d'ouverture de porte vers l'arrière lors du retrait de la housse pour pare-brise, ouvrez la porte une fois pour replacer le joint d'ouverture de porte.

HOUSSE POUR PARE-BRISSE ET VITRES AVANT



VITRE DE LA PORTE AVANT

HOUSSE POUR PARE-BRISSE ET VITRES AVANT

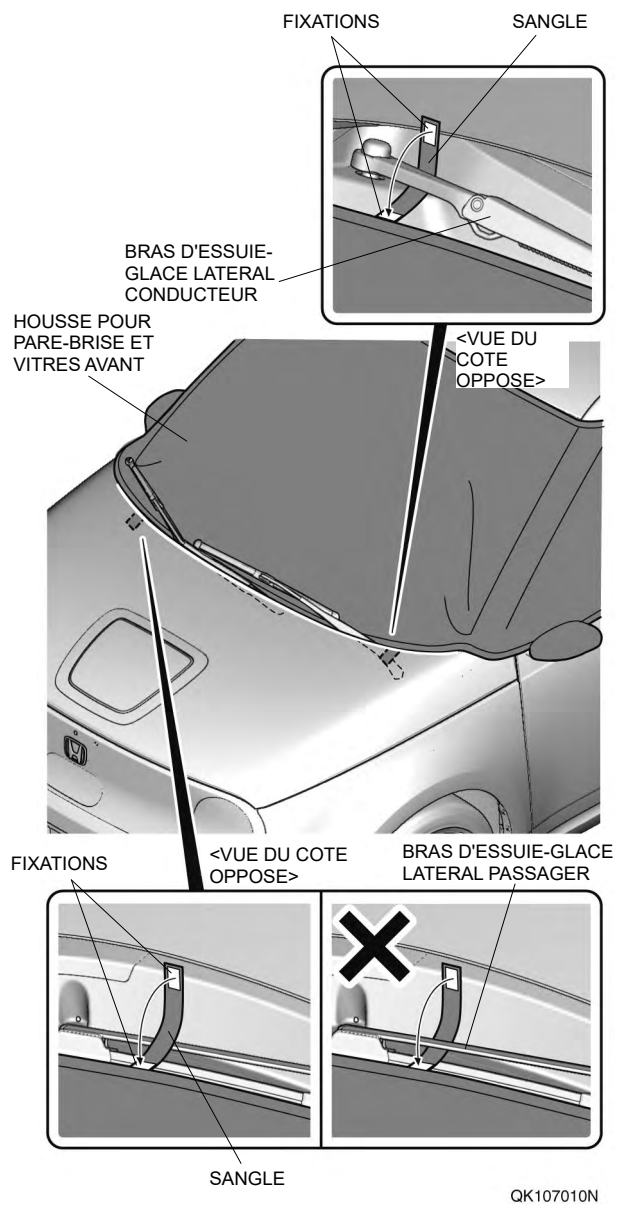


3 LANGUETTES

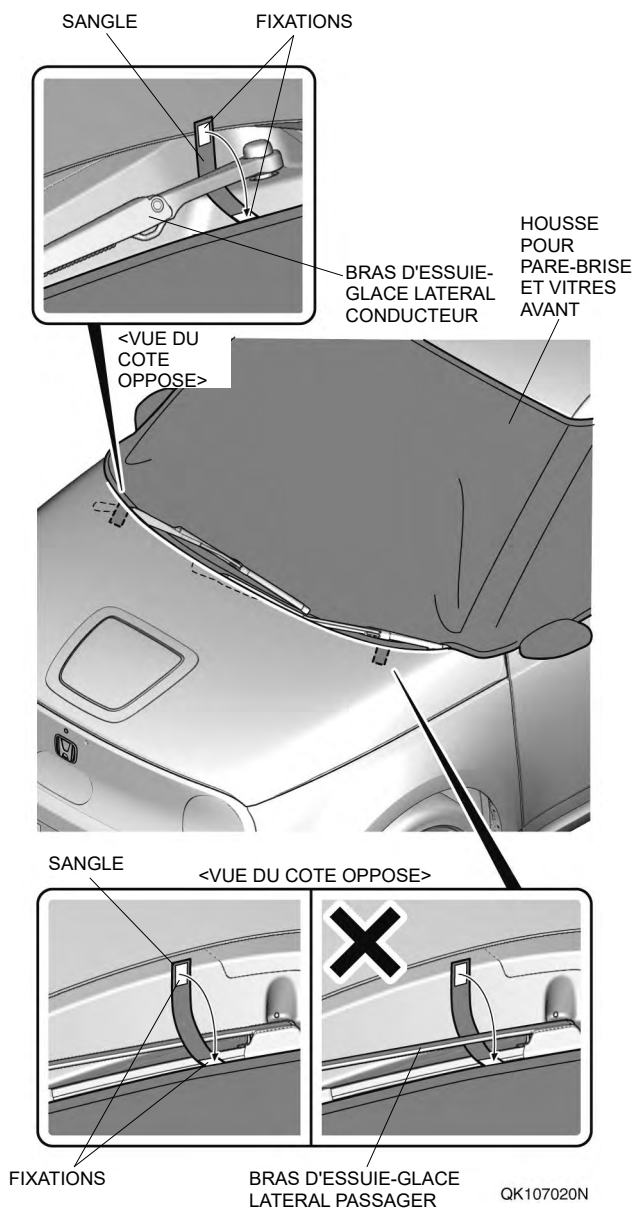
QJ617020N

3. Enroulez l'une des sangles de la housse pour pare-brise autour du bras d'essuie-glace et attachez-la sur elle-même. Attachez l'autre sangle sur elle-même sans faire de boucle autour du bras d'essuie-glace.

<MODELES A CONDUITE A GAUCHE>



<MODELES A CONDUITE A DROITE>

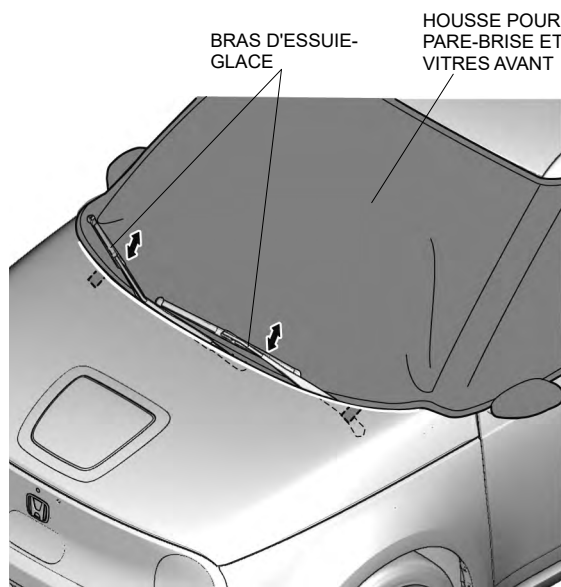


4. Tout en relevant légèrement les bras d'essuie-glace, insérez la housse pour pare-brise et vitres avant entre les bras d'essuie-glace et la vitre avant.



CONSEIL

- Veillez à ne pas heurter le capot en relevant les bras d'essuie-glace.
- Pour éviter d'endommager les balais d'essuie-glace, vérifiez que la housse pour pare-brise et vitres avant est correctement installée avant d'abaisser les bras d'essuie-glace.



QJ617040N


DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie ein Honda Access-Produkt erworben haben.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Honda Access-Produktes dieses Fahrerhandbuch. Bewahren Sie die Anleitung zur zukünftigen Verwendung im Handschuhfach auf.

- Dieses Produkt wurde für die ausschließliche Verwendung mit Honda Fahrzeugen entwickelt. Honda Access übernimmt keinerlei Verantwortung für das Produkt, wenn es in Fahrzeugen installiert wird, die nicht mit Honda in Verbindung stehen oder für die Honda nicht haftet. Informationen zu den entsprechenden Modellen erhalten Sie von Ihrem Honda Händler.
- Das Fahrerhandbuch sollte als permanenter Teil Ihres Fahrzeugs angesehen werden. Die Anleitung sollte sich stets im Fahrzeug befinden und im Fall eines Fahrzeugverkaufs darin verbleiben.

SONDERHINWEISE

- Honda Access stellt in dieser Anleitung viele wichtige Sicherheitshinweise bereit. Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit Anderer achten Sie besonders auf alle Warnungen, denen dieses Alarmsymbol  vorangestellt ist. Eine Nichtbeachtung der Warnungen in dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Unfällen führen.

GEFAHR

- Wenn die Anweisungen nicht beachtet werden, sind schwere oder tödliche Verletzungen die Folge.

WARNUNG

- Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, sind schwere oder tödliche Verletzungen die mögliche Folge.

ACHTUNG

- Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, sind kleinere Verletzungen die mögliche Folge.

SYMBOLE

- Wenn Anweisungen die folgenden Symbole vorangestellt sind, handelt es sich um nützliche Ratschläge oder Informationen.

TIPP

- Tipps zur Verhütung von Schäden am Produkt.
- Tipp zum Verhalten im Notfall

INFORMATIONEN

Wertvolle Informationen oder Anleitungen, die bei Verwendung des Produktes befolgt werden sollten.

VORSICHTSMASSNAHMEN, DIE SIE BEACHTEN SOLLTEN



TIPP

- Verwenden Sie die Frontscheibenabdeckung immer mit der Vorderseite nach oben, da diese Oberfläche über eine farbige Beschichtung verfügt.
- Wenn sich am Fahrzeug oder an der Rückseite der Frontscheibenabdeckung (weiß) Staub o. Ä. ansammelt, sollten diese Ablagerungen entfernt werden, damit die Fahrzeuglackierung nicht zerkratzt wird. Verwenden Sie zu diesem Zweck einen Staubwedel, ein weiches Tuch oder etwas Ähnliches.
- Da die Frontscheibenabdeckung nicht vollständig wasserdicht ist, entfernen Sie sie immer nach starkem oder langem Regen und trocknen Sie die Abdeckung gut. Wischen Sie den Fahrzeuglack außerdem gut ab.
- Vermeiden Sie die Verwendung der Abdeckung bei starker Sonneneinstrahlung, wenn das Fahrzeug und/oder die Frontscheibenabdeckung nass sind. Andernfalls können Schäden am Fahrzeug und an der Frontscheibenabdeckung entstehen.
- Bei der Verwendung an einem neuen Fahrzeug besteht die Gefahr, dass Reibung aufgrund von Wind o. Ä. die Lackoberfläche beschädigt. Stellen Sie in den ersten zwei bis drei Monaten sicher, dass Sie die Frontscheibenabdeckung ordnungsgemäß anbringen und befestigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung der Frontscheibenabdeckung bei starkem Wind, da dies dazu führen kann, dass die Abdeckung im Wind flattert, was den Lack beschädigen kann.



INFORMATIONEN

- Wenn die Frontscheibenabdeckung verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.
- Wenn die Frontscheibenabdeckung nass wird, trocknen Sie sie nicht unter direkter Sonneneinstrahlung. Wringen Sie die Abdeckung nicht aus, um sie zu trocknen.

EINBAU

INFORMATIONEN

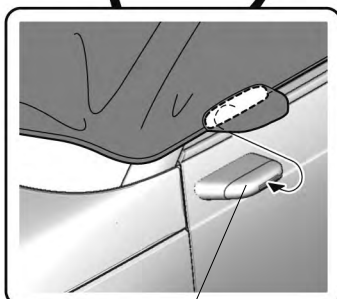
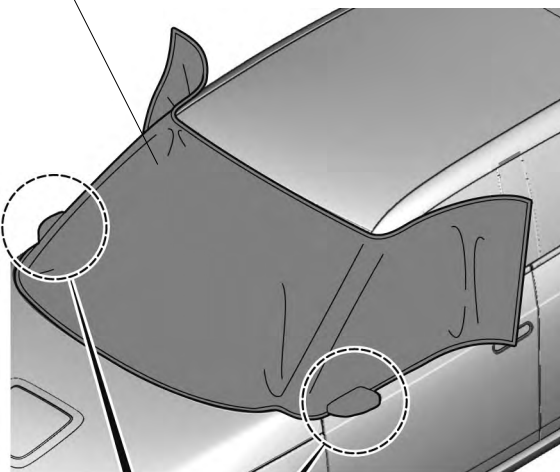
- Obwohl dieses Handbuch für Rechts- und Linkslenkermodelle gilt, zeigen die meisten Abbildungen in diesem Handbuch Linkslenkermodelle.

TIPP

- Schließen Sie die Fenster der Vordertür, bevor Sie die Frontscheibenabdeckung anbringen.

1. Legen Sie die Frontscheibenabdeckung auf die Frontscheibe und über die beiden Außenspiegelkameras.

FRONTSCHIEBENABDECKUNG



AUSSENSPIEGELKAMERAS

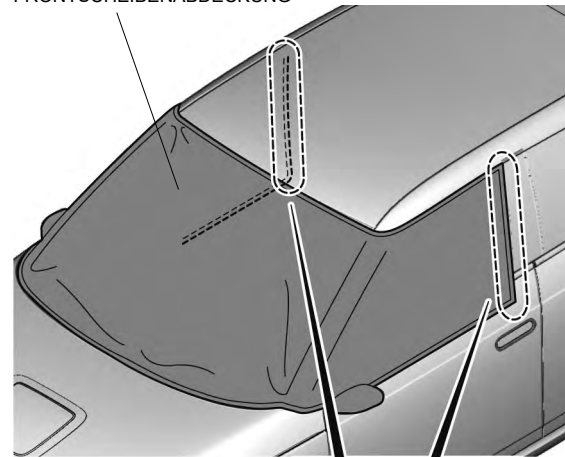
QJ617010N

2. Bringen Sie die drei Laschen der Frontscheibenabdeckung am hinteren Ende der Scheibe der Vordertür auf beiden Seiten des Fahrzeugs an.

TIPP

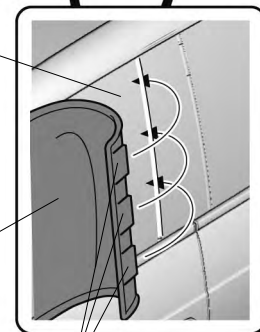
- Sollte es schwierig sein, die Laschen an der gewünschten Stelle anzubringen, nutzen Sie eine Stelle, an der es leichter ist, und schieben Sie die Laschen dann in die richtige Position.
- Sollte die Dichtung in der Türöffnung beim Abnehmen der Frontscheibenabdeckung durch die Laschen nach hinten klappen, öffnen Sie die Tür einmal, um die Dichtung in der Türöffnung wieder zu fixieren.

FRONTSCHIEBENABDECKUNG



SCHIEBE DER VORDERTÜR

FRONTSCHIEBEN-
ABDECKUNG

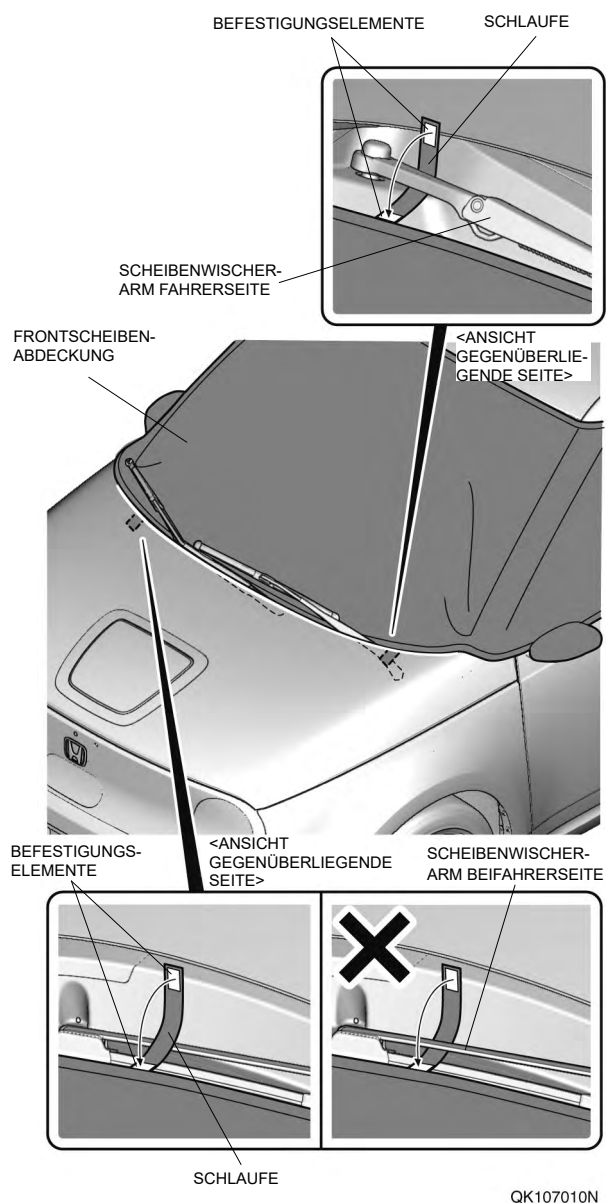


3 LASCHEN

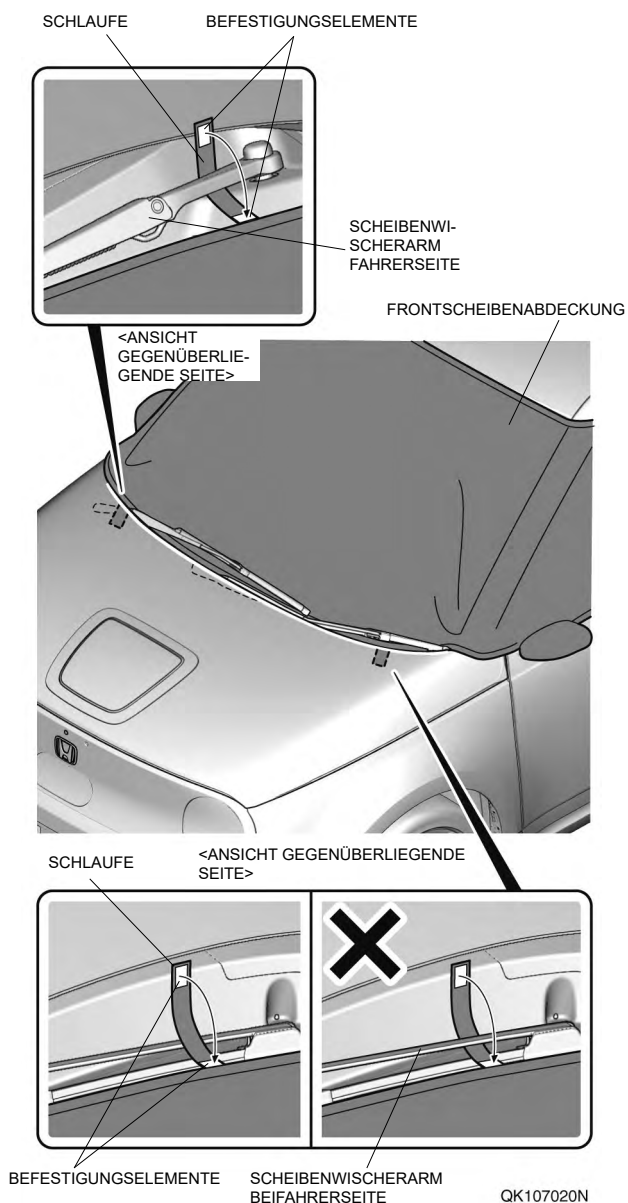
QJ617020N

3. Legen Sie einen der Riemen an der Frontscheibenabdeckung um den Scheibenwischerarm und führen Sie beide Enden des Riemens zusammen, um ihn zu befestigen. Führen Sie beide Enden des anderen Riemens zusammen, um ihn zu befestigen, ohne ihn dabei um den Scheibenwischerarm zu legen.

<LINKSLENKERMODELLE>



<RECHTSLENKERMODELLE>

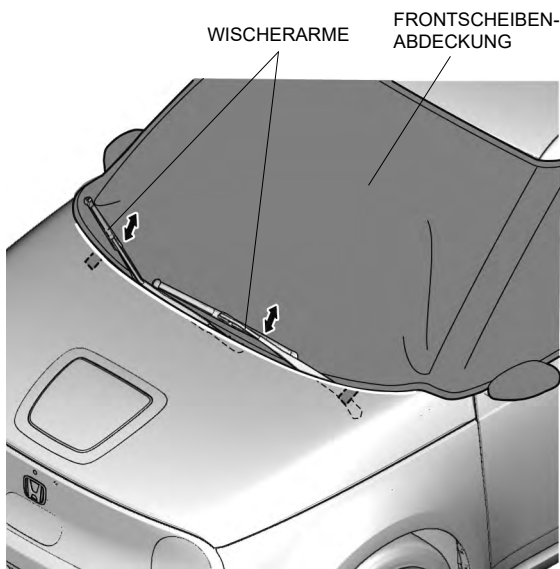


4. Heben Sie die Scheibenwischerarme leicht an und legen Sie die Frontscheibenabdeckung zwischen die Scheibenwischerarme und die Frontscheibe.



TIPP

- Achten Sie beim Anheben der Scheibenwischerarme darauf, die Motorhaube nicht zu beschädigen.
- Um Schäden an den Scheibenwischerblättern zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Frontscheibenabdeckung korrekt angebracht wurde, bevor Sie die Scheibenwischerarme absenken.



QJ617040N


NEDERLANDS

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Honda Access-product.

Lees deze gebruikershandleiding voordat u het Honda Access-product gebruikt. Bewaar de handleiding in het handschoenenkastje voor toekomstige referentie.

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in Honda-voertuigen. Honda Access is niet verantwoordelijk voor het product indien het geïnstalleerd is in andere voertuigen dan de betreffende Honda-voertuigen. Neem voor meer informatie over de specifieke modellen contact op met uw Honda-dealer.
- De gebruikershandleiding moet worden beschouwd als een permanent onderdeel van uw voertuig. De handleiding moet altijd in het voertuig blijven, ook als het voertuig wordt verkocht.

SPECIALE MEDEDELINGEN

- Honda Access geeft veel belangrijke mededelingen betreffende veiligheid in deze handleiding. Om uw eigen veiligheid en die van anderen te waarborgen, moet u speciale aandacht besteden aan alle waarschuwingen die worden voorafgegaan door dit waarschuwingssymbool . Het niet opvolgen van de waarschuwingen in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel of een ongeval.



GEVAAR

- Geeft aan dat er ernstig of dodelijk letsel zal ontstaan als de instructies niet worden opgevolgd.



WAARSCHUWING

- Geeft aan dat er een grote kans bestaat op ernstig of dodelijk letsel als de instructies niet worden opgevolgd.



LET OP

- Geeft aan dat een kans bestaat op licht lichamelijk letsel als de instructies niet worden opgevolgd.

SYMBOLLEN

- Als de instructies vooraf worden gegaan door de volgende symbolen, geven de instructies nuttig advies of nuttige informatie.



ADVIES

- Biedt advies om schade aan het product te voorkomen.
- Biedt advies over wat te doen bij noodgevallen.



INFORMATIE

Biedt nuttige informatie of voorschriften voor het gebruik van het product.

VOORZORGSMAATREGELEN DIE U IN ACHT MOET NEMEN



ADVIES

- Gebruik de afdekking van de voorruit altijd met de voorzijde naar boven gericht, omdat dit oppervlak is bedekt met een gekleurde coating.
- Wanneer zich stof enz. op het voertuig of de achterzijde (wit) van de afdekking van de voorruit verzamelt, moeten dergelijke afzettingen worden verwijderd om te voorkomen dat de lak van het voertuig wordt bekrast. Hiervoor kan een plumeau, zachte doek of iets dergelijks worden gebruikt.
- Omdat de afdekking van de voorruit niet volledig waterdicht is, dient u deze altijd te verwijderen na zware of lange regenval en de afdekking goed te drogen. Veeg ook het lakoppervlak van het voertuig goed droog.
- Gebruik de afdekking niet in fel zonlicht terwijl het voertuig en/of de afdekking van de voorruit nat zijn. Anders kunnen het voertuig en de afdekking van de voorruit beschadigd raken.
- Bij gebruik op een nieuw voertuig bestaat het risico dat wrijving door wind, enz. schade aan het lakoppervlak veroorzaakt. Zorg er gedurende de eerste twee tot drie maanden voor dat de methoden voor het installeren en bevestigen van de afdekking van de voorruit correct worden gevolgd.
- Gebruik de afdekking van de voorruit niet bij harde wind, omdat de afdekking bij dergelijke weersomstandigheden kan gaan klapperen, waardoor het lakoppervlak beschadigd kan raken.



INFORMATIE

- Als de afdekking van de voorruit vuil wordt, maakt u deze schoon met een zachte vochtige doek.
- Als de afdekking van de voorruit nat wordt, droog deze dan, maar niet in direct zonlicht. Wring de afdekking niet uit om deze te drogen.

MONTAGE

INFORMATIE

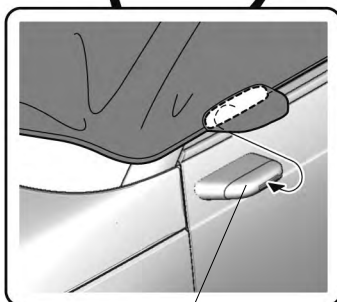
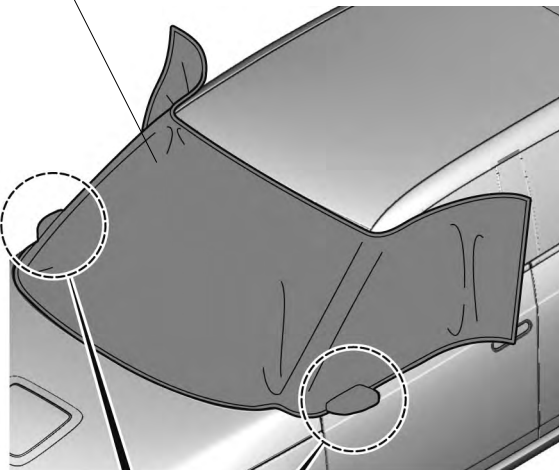
- Hoewel deze handleiding van toepassing is op modellen met stuur rechts en stuur links, zijn de meeste afbeeldingen in deze handleiding van modellen met het stuur links.

ADVIES

- Sluit de ruiten van de voorportieren voordat u de afdekking van de voorruit monteert.

1. Breng de afdekking van de voorruit aan op de voorruit en beide cameraspiegels aan de zijkant.

AFDEKKING
VOORRUIT



CAMERASPIEGELS
ZIJKANT

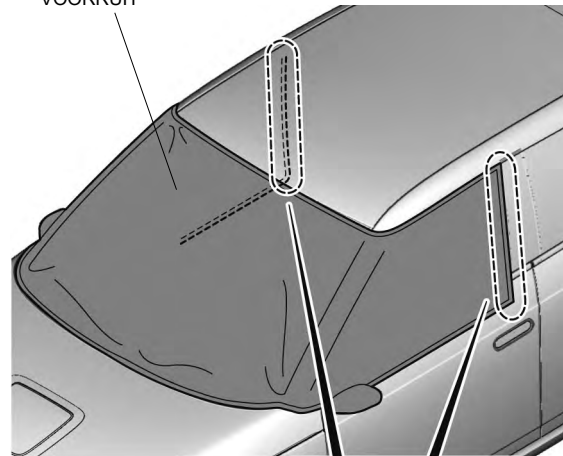
QJ617010N

2. Breng aan beide zijden van het voertuig de drie lippen aan op de afdekking van de voorruit aan de achterkant van de ruit van het voorportier.

ADVIES

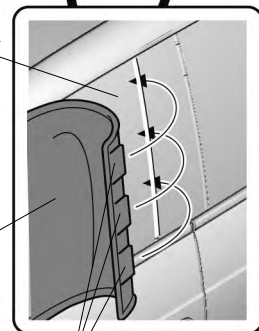
- Als het moeilijk is om de lip op de gewenste plaats aan te brengen, plaatst u de lip op een plaats waar deze gemakkelijk kan worden aangebracht en schuift u de lip in de juiste positie.
- Als de afdichting van de portieropening bij het verwijderen van de afdekking van de voorruit naar achteren is gevouwen, opent u het portier eenmaal om de afdichting van de portieropening vast te zetten.

AFDEKKING
VOORRUIT



RUIT
VOORPORTIER

AFDEKKING
VOORRUIT

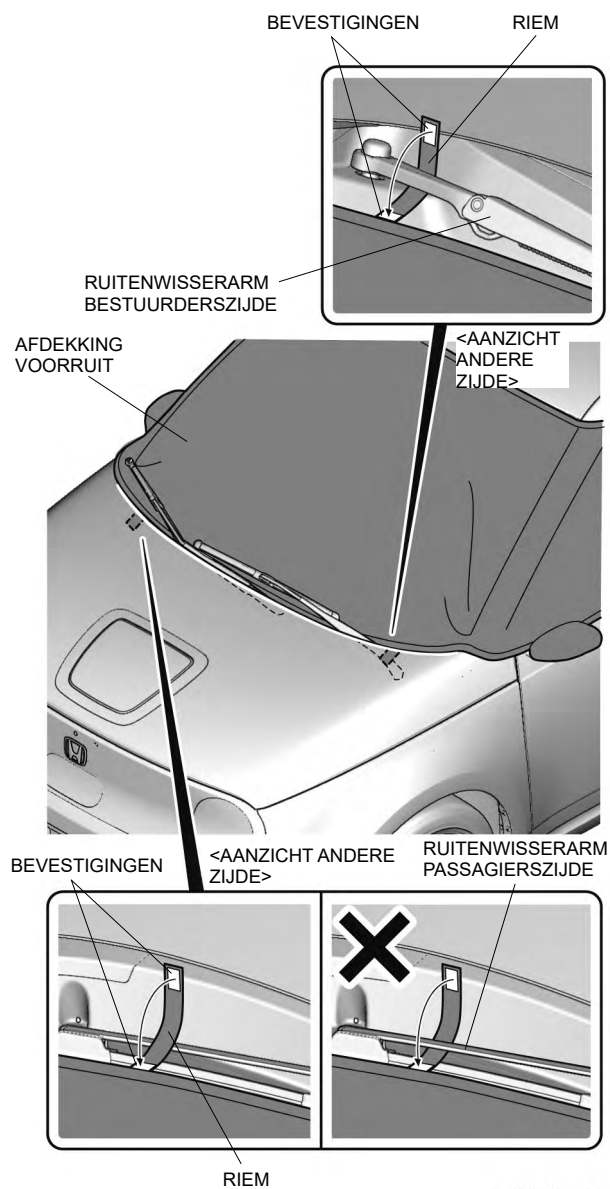


3 LIPPEN

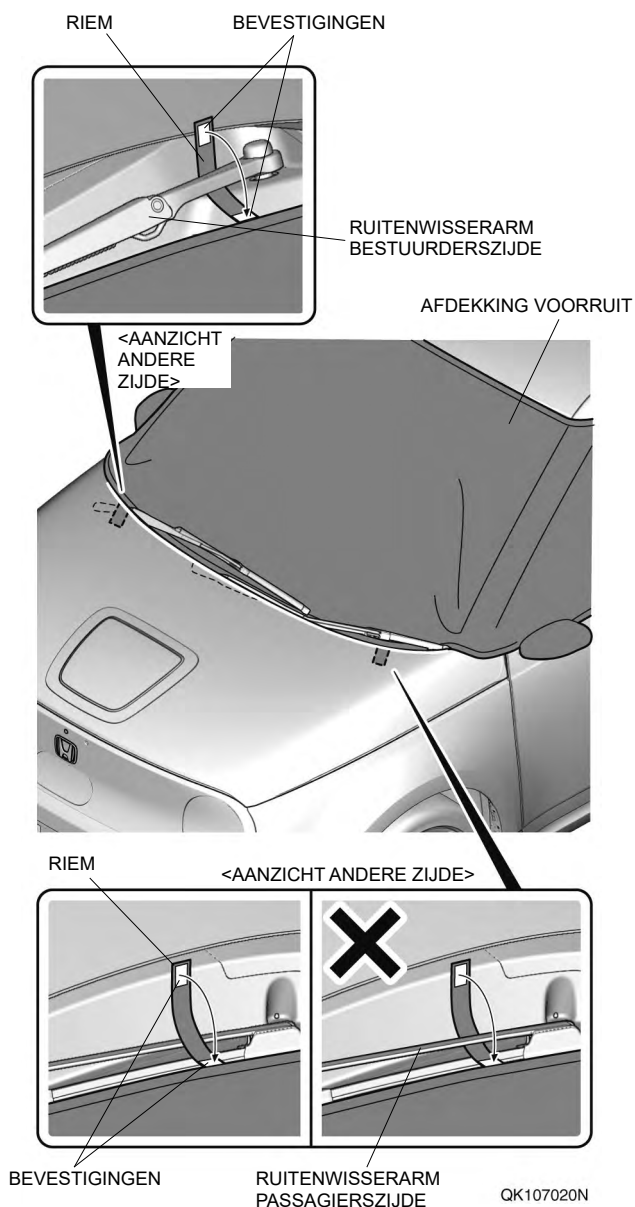
QJ617020N

3. Leg een van de banden op de afdekking van de voorruit rondom de wisserarm en bevestig de band aan zichzelf. Bevestig de andere band aan zichzelf zonder deze rond de wisserarm te leiden.

<MODELLEN MET STUUR LINKS>



<MODELLEN MET STUUR RECHTS>

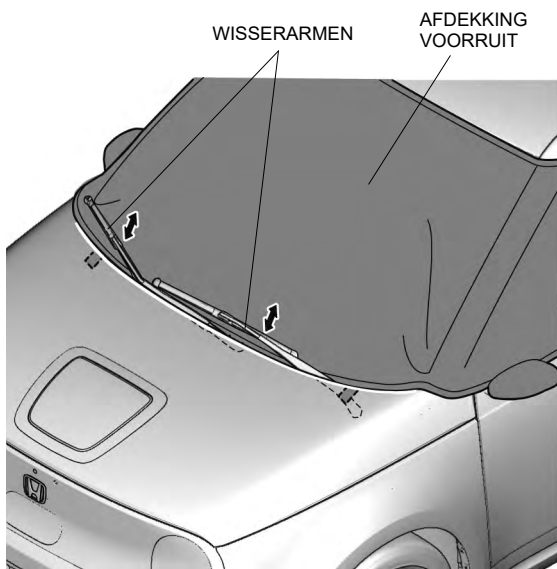


4. Plaats terwijl u de wisserarmen iets omhoog tilt de afdekking van de voorruit tussen de wisserarmen en de voorruit.



ADVIES

- Let op dat u de motorkap niet raakt wanneer u de wisserarmen omhoog tilt.
- Om beschadiging van de wisserbladen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de afdekking van de voorruit correct is gemonteerd voordat u de wisserarmen laat zakken.



QJ617040N


ITALIANO

Grazie per aver acquistato un prodotto Honda Access.

Si prega di leggere il presente manuale utente prima di utilizzare il prodotto Honda Access. Tenere il manuale nel cassetto portaoggetti per eventuali consultazioni future.

- Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con veicoli Honda. Honda Access non è responsabile per il prodotto qualora sia installato su auto che non sono associate o applicabili a Honda. Per informazioni sui modelli prestabiliti, contattare la concessionaria Honda.
- Il manuale dell'utente è da considerare come una parte integrante del veicolo. Il manuale deve restare sempre nel veicolo e rimane con il veicolo anche se questo viene venduto.

MESSAGGI SPECIALI

- Honda Access fornisce molti messaggi di sicurezza importanti nel presente manuale. Per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, prestare particolare attenzione a tutte le avvertenze precedute da questo simbolo di pericolo .
L'inosservanza degli avvisi contenuti nel presente manuale può provocare lesioni gravi o incidenti.

PERICOLO

- Indica il verificarsi di gravi lesioni personali o morte in caso di inosservanza delle istruzioni.

ATTENZIONE

- Indica che l'inosservanza delle istruzioni può comportare un rischio elevato di lesioni gravi o morte.

AVVERTENZA

- Indica che l'inosservanza delle istruzioni può comportare la possibilità di lesioni personali minori.

SIMBOLI

- Se precedute dai seguenti simboli, le istruzioni forniscono consigli o informazioni utili.



CONSIGLIO

- Fornisce consigli per evitare di danneggiare il prodotto.
- Fornisce consigli per gestire situazioni di emergenza.



INFORMAZIONI

Fornisce informazioni utili o istruzioni da seguire nell'uso del prodotto.

PRECAUZIONI DA OSSERVARE DURANTE LA MANIPOLAZIONE



CONSIGLIO

- Utilizzare sempre la copertura per cristalli anteriori con la superficie anteriore rivolta in alto poiché è rivestita da uno strato colorato.
- Se è presente polvere ecc. sulla vettura o sul lato posteriore (bianco) della copertura per cristalli anteriori, rimuovere tali residui per evitare che la vernice della vettura si graffi. A tale scopo, è possibile utilizzare un panno morbido, un piumino o un panno simile.
- Poiché la copertura per cristalli anteriori non è completamente impermeabile, rimuoverla sempre dopo un acquazzone o periodi di pioggia prolungati e asciugarla bene. Inoltre, assicurarsi di asciugare bene anche la vernice della carrozzeria.
- Evitare di utilizzare la copertura in presenza di raggi solari forti quando la vettura e/o la copertura per cristalli anteriori sono bagnati. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni alla vettura e alla copertura per cristalli anteriori.
- Se utilizzata su una vettura nuova, vi è il rischio che l'attrito provocato dal vento ecc. danneggi la vernice. Per i primi due o tre mesi, assicurarsi di seguire correttamente i metodi di installazione e fissaggio della copertura per cristalli anteriori.
- Evitare di utilizzare la copertura per cristalli anteriori in caso di vento forte, poiché tale condizione potrebbe far sbattere la copertura con conseguenti danni alla vernice.



INFORMAZIONI

- Se la copertura per cristalli anteriori è sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con acqua.
- Se la copertura per cristalli anteriori si bagna, farla asciugare alla luce diretta del sole. Non strizzare la copertura per asciugarla.

MONTAGGIO

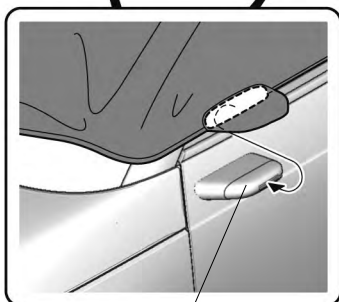
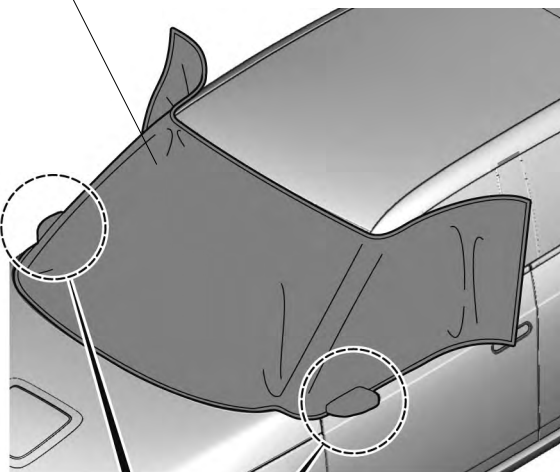
INFORMAZIONI

- Sebbene questo manuale sia applicabile sia ai modelli con guida a destra sia a quelli con guida a sinistra, la maggior parte delle illustrazioni presenti mostrano i modelli con guida a sinistra.

CONSIGLIO

- Prima di installare la copertura per cristalli anteriori, chiudere i finestrini anteriori.
1. Posizionare la copertura per cristalli anteriori sul parabrezza e su entrambi i retrovisori laterali digitali.

COPERTURA PER CRISTALLI ANTERIORI



RETROVISORI LATERALI DIGITALI

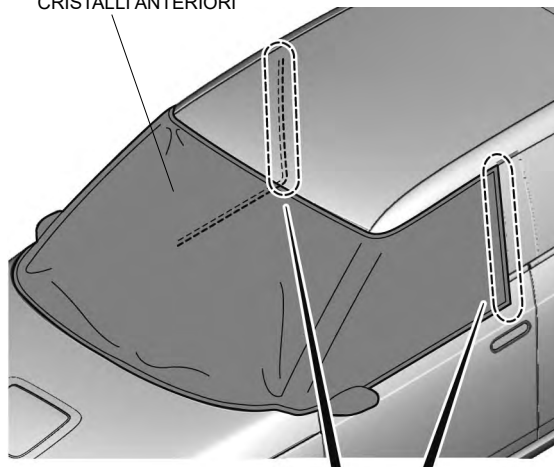
QJ617010N

2. Inserire le tre linguette della copertura per cristalli anteriori in corrispondenza dell'estremità posteriore del finestrino della portiera anteriore su entrambi i lati del veicolo.

CONSIGLIO

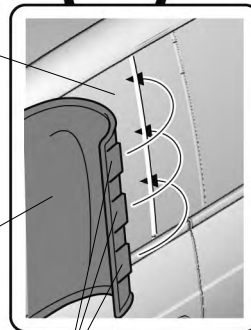
- Se è difficile inserire la linguetta nella posizione richiesta, inserirla in una posizione in cui sia possibile farlo facilmente, quindi farla scorrere nella posizione corretta.
- Se la guarnizione di apertura portiera viene piegata all'indietro dalla linguetta durante la rimozione della copertura per cristalli anteriori, aprire la portiera per sistemare la guarnizione di apertura portiera.

COPERTURA PER CRISTALLI ANTERIORI



FINESTRINO ANTERIORE

COPERTURA PER CRISTALLI ANTERIORI

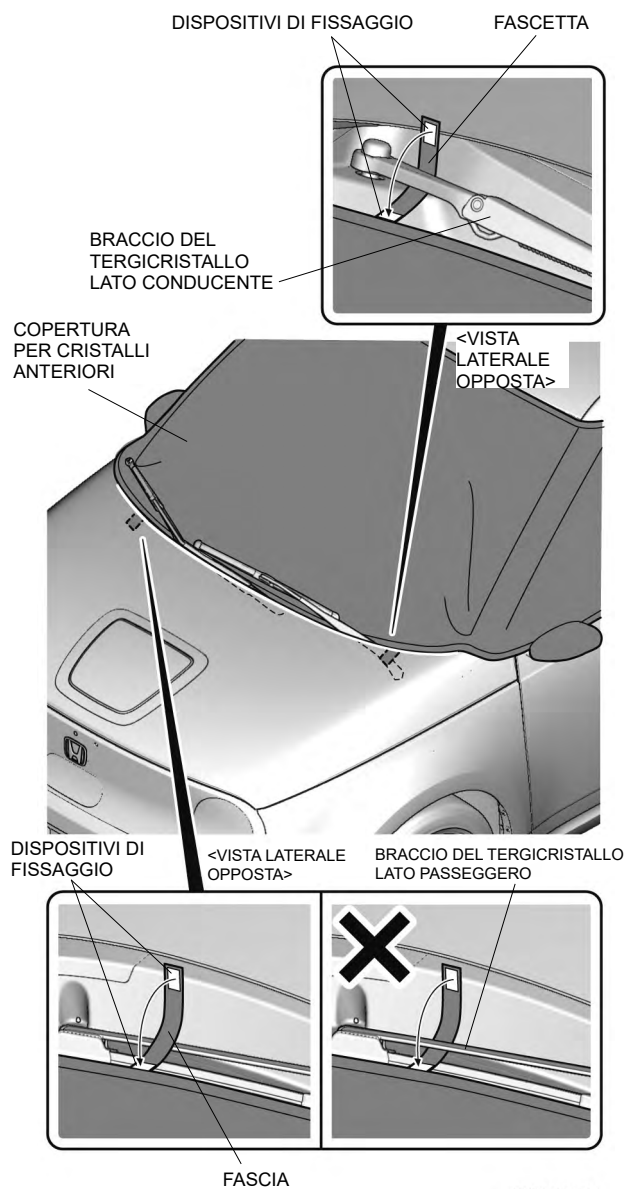


3 LINGUETTE

QJ617020N

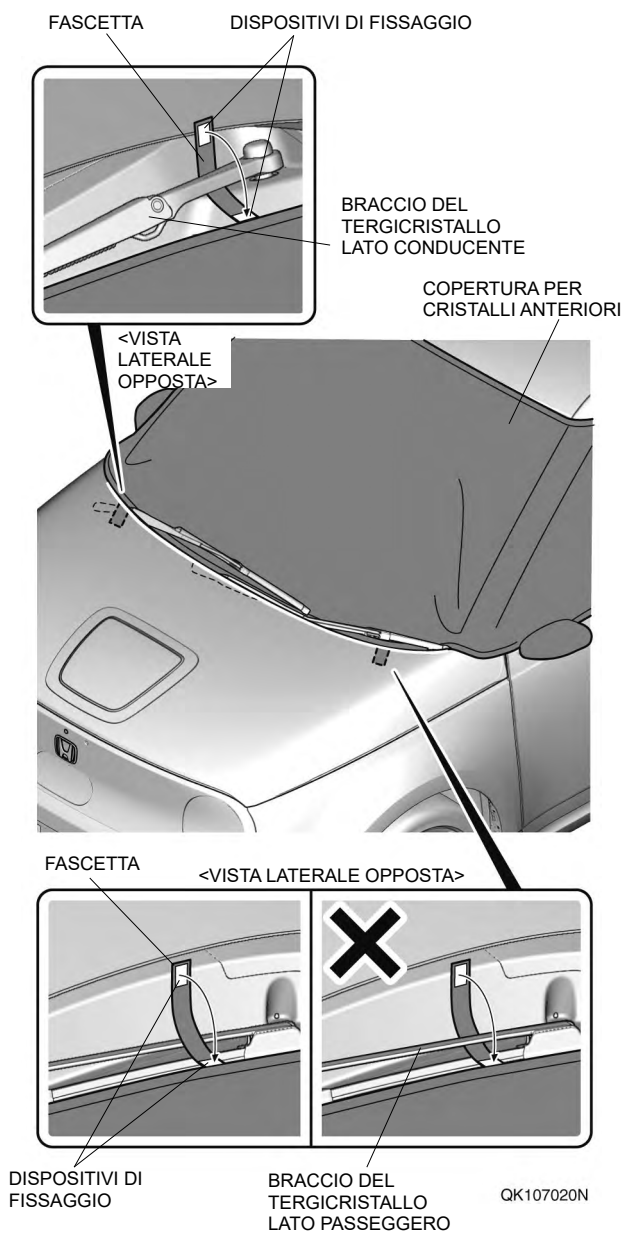
3. Far passare una delle fascette della copertura per cristalli anteriori intorno al braccio del tergicristallo e fissarla. Fissare l'altra fascetta senza farla passare sotto il braccio del tergicristallo.

<MODELLI CON GUIDA A SINISTRA>



QK107010N

<MODELLI CON GUIDA A DESTRA>



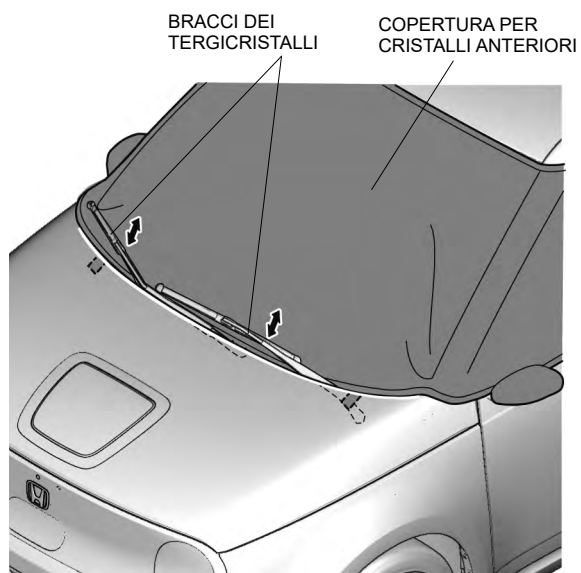
QK107020N

4. Mentre si sollevano leggermente i bracci dei tergicristalli, inserire la copertura per cristalli anteriori tra i bracci dei tergicristalli e il parabrezza.



CONSIGLIO

- Prestare attenzione a non urtare il cofano quando si sollevano i bracci dei tergicristalli.
- Per evitare di danneggiare le spazzole dei tergicristalli, assicurarsi che la copertura per cristalli anteriori sia installata correttamente prima di abbassare i bracci dei tergicristalli.



QJ617040N


ESPAÑOL

Gracias por adquirir un producto Honda Access.

Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el producto Honda Access. Guárdelo en la guantera para poder consultarlo en el futuro.

- Este producto está diseñado para uso exclusivo en vehículos Honda. Honda Access no asume responsabilidad alguna en el caso de que el producto se instale en vehículos no asociados con Honda o que no sean compatibles. Para obtener información sobre los modelos compatibles, póngase en contacto con su concesionario Honda.
- El manual del propietario se debe considerar como parte fundamental de su vehículo. El manual debe permanecer con el vehículo en todo momento, incluso en caso de venta del vehículo.

MENSAJES ESPECIALES

- Honda Access incluye muchos mensajes importantes de seguridad en este manual. Para garantizar su seguridad y la seguridad de otras personas, preste especial atención a todas las advertencias precedidas por este símbolo de aviso . El incumplimiento de las advertencias incluidas en este manual puede ocasionar graves lesiones o accidentes.



PELIGRO

- Indica que se producirán lesiones graves o mortales si no se siguen las instrucciones.



ADVERTENCIA

- Indica una gran posibilidad de sufrir lesiones graves o mortales si no se siguen las instrucciones.



PRECAUCIÓN

- Indica la posibilidad de sufrir lesiones personales leves si no se siguen las instrucciones.

SÍMBOLOS

- Si las instrucciones van precedidas por los siguientes símbolos, proporcionan información o consejos útiles.



AVISO

- Consejos para evitar averías o daños en el producto.
- Consejos para manejar situaciones de emergencia.



INFORMACIÓN

Proporciona información o instrucciones útiles que deben seguirse al utilizar el producto.

PRECAUCIONES DE MANIPULACIÓN A SEGUIR



AVISO

- Utilice siempre la cubierta de las ventanillas delanteras con la superficie frontal mirando hacia arriba, ya que esta superficie lleva una cubierta de color.
- Cuando se acumule polvo, etc. en el coche o en la parte posterior de la cubierta de las ventanillas delanteras (de color blanco), se debe quitar para evitar que la pintura se raye. Para ello se puede utilizar un plumero, un trapo suave o similar.
- Como la cubierta de las ventanillas delanteras no es completamente impermeable, quítela siempre después de fuertes lluvias o de largos periodos de lluvia, y séquela bien. Asimismo, limpie bien la superficie de la pintura.
- Evite el uso de la cubierta con luz solar fuerte mientras el coche y/o la cubierta de las ventanillas delanteras estén húmedos. De lo contrario, tanto el coche como la cubierta de las ventanillas delanteras pueden resultar dañados.
- Si se utiliza en un coche nuevo, existe el riesgo de que la fricción del viento, etc. dañe la superficie de la pintura. Durante los primeros dos o tres meses, asegúrese de seguir correctamente los métodos de instalación y fijación de la cubierta de las ventanillas delanteras.
- Evite utilizar la cubierta de las ventanillas delanteras con viento fuerte, ya que en estas condiciones es posible que la cubierta se mueva y dañe la superficie de la pintura.



INFORMACIÓN

- Cuando la cubierta de las ventanillas delanteras esté sucia, límpiela con un paño suave humedecido con agua.
- Si la cubierta de las ventanillas delanteras se moja, séquela en un lugar donde no reciba luz directa del sol. No retuerza la cubierta para secarla.

INSTALACIÓN



INFORMACIÓN

- Aunque este manual se aplica tanto a modelos con volante a la izquierda como a la derecha, la mayoría de las ilustraciones de este manual muestran modelos con volante a la izquierda.

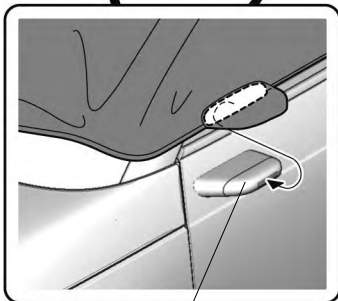
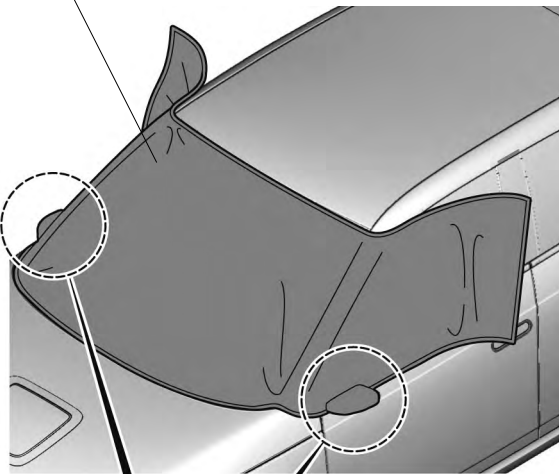


AVISO

- Cierre las ventanillas delanteras antes de instalar la cubierta.

1. Coloque la cubierta en las ventanillas delanteras y en los retrovisores con cámara laterales.

CUBIERTA DE LAS VENTANILLAS DELANTERAS



RETROVISORES CON CÁMARA LATERALES

QJ617010N

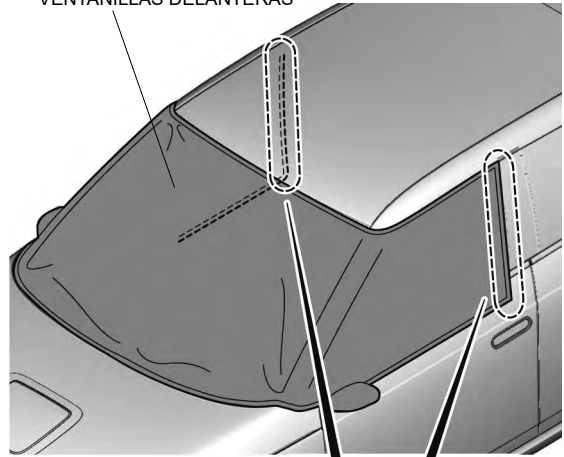
2. Inserte las tres pestañas en la cubierta en la parte posterior de las ventanillas delanteras en ambos lados del vehículo.



AVISO

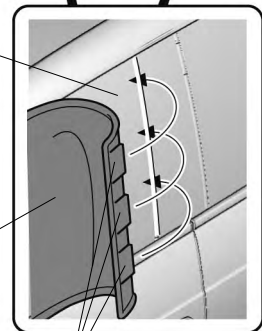
- Si es difícil introducir la pestaña en la posición necesaria, hágalo en una posición donde pueda insertarse fácilmente y, a continuación, deslice la pestaña hacia la posición correcta.
- Si la junta de apertura de la puerta se pliega hacia atrás a causa de la pestaña durante la desinstalación de la cubierta de las ventanillas delanteras, abra la puerta una vez para fijar la junta de apertura de la puerta.

CUBIERTA DE LAS VENTANILLAS DELANTERAS



VENTANILLA DELANTERA

CUBIERTA DE LAS VENTANILLAS DELANTERAS

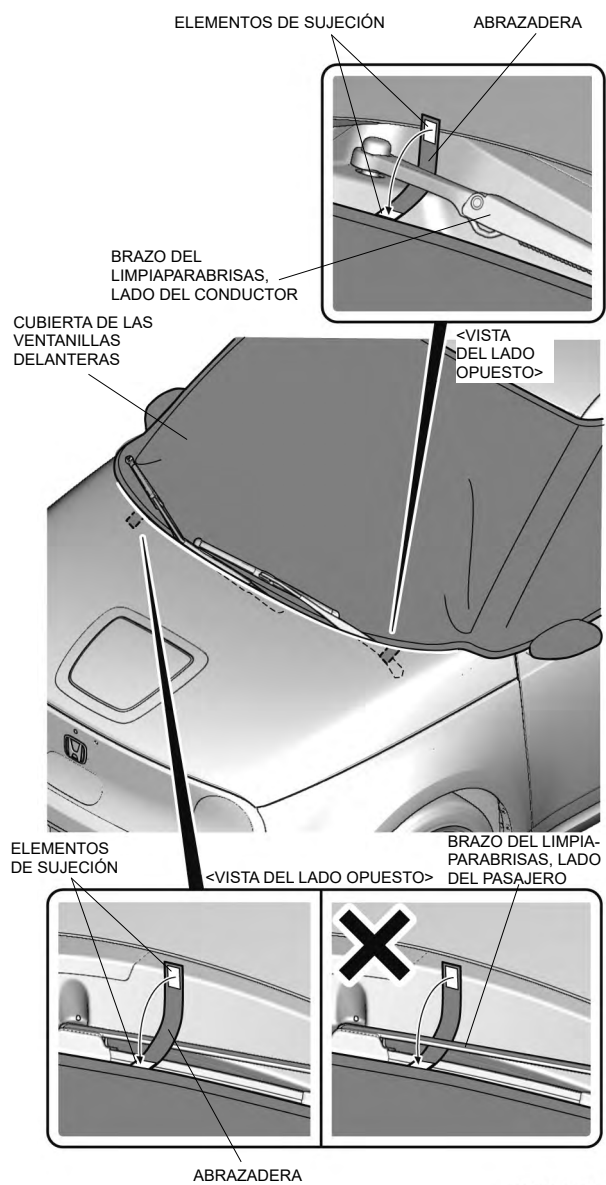


3 PESTAÑAS

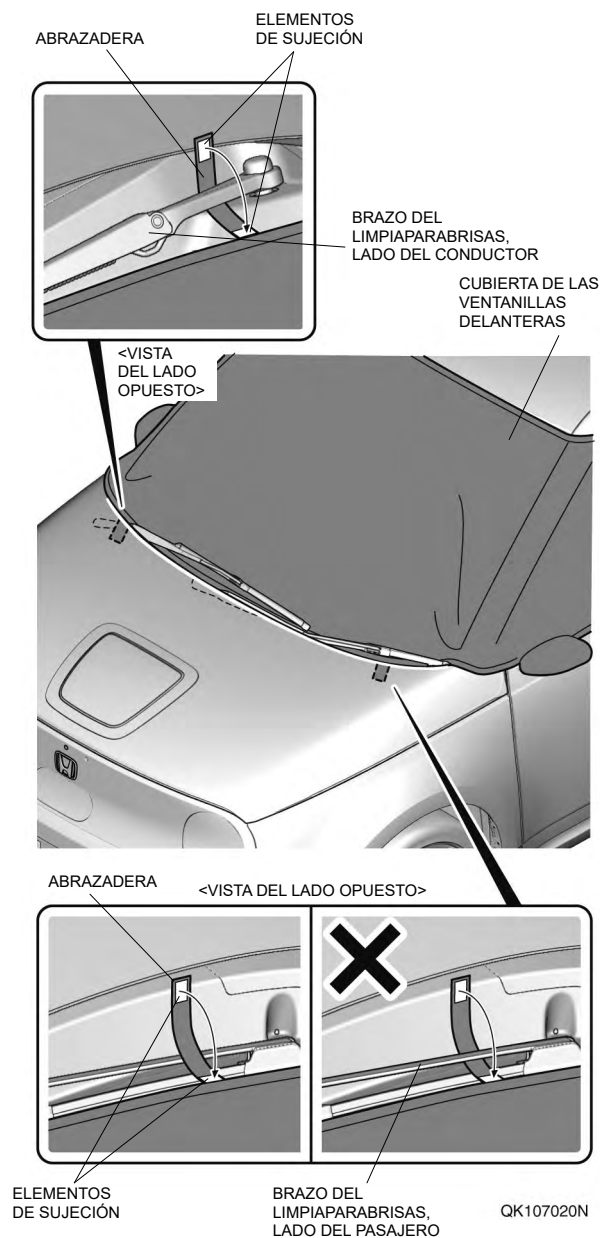
QJ617020N

3. Pase una de las tiras de la cubierta de las ventanillas delanteras alrededor del brazo del limpiaparabrisas y ciérrela. Cierre la otra tira sin pasarla alrededor del brazo del limpiaparabrisas.

<MODELOS CON VOLANTE A LA IZQUIERDA>



<MODELOS CON VOLANTE A LA DERECHA>



4. Mientras levanta los brazos del limpiaparabrisas ligeramente, inserte la cubierta de las ventanillas delanteras entre los brazos del limpiaparabrisas y el parabrisas.



AVISO

- Tenga cuidado de no golpear el capó al levantar los brazos del limpiaparabrisas.
- Para evitar dañar las escobillas del limpiaparabrisas, asegúrese de que la cubierta de las ventanillas delanteras está instalada correctamente antes de bajar los brazos del limpiaparabrisas.



QJ617040N


SVENSKA

Tack för att du har köpt en Honda Access-produkt.

Läs igenom den här användarhandboken innan du använder Honda Access-produkten. Förvara handboken i handskfacket för framtida bruk.

- Den här produkten är utformad för att enbart användas tillsammans med fordon från Honda. Honda Access ansvarar inte för produkten om den installeras i bilar som inte är kopplade till Honda. Du kan få mer information om tillämpbara modeller genom att kontakta din Honda-återförsäljare.
- Användarhandboken ska betraktas som en permanent del av ditt fordon. Användarhandboken ska alltid finnas i fordonet och lämnas kvar i fordonet om det säljs.

SÄRSKILDA MEDDELANDEN

- Honda Access tillhandahåller många viktiga säkerhetsmeddelanden i den här handboken. För att säkerställa din och andras säkerhet ska du vara särskilt uppmärksam på alla varningar som föregås av den här varningssymbolen . Om du inte följer varningarna i den här handboken kan det resultera i allvarliga personskador eller andra olyckor.

FARA

- Visar att allvarliga personskador eller dödsfall blir följderna om anvisningarna inte följs.

VARNING

- Visar att det finns stor risk för allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET

- Visar att det finns risk för lindriga personskador om anvisningarna inte följs.

SYMBOLER

- Om instruktionerna föregås av följande symboler ger instruktionerna ändamålsenlig rådgivning eller information.

RÅD

- Ger råd om hur du förhindrar skador på produkten.
- Ger råd om hur du hanterar nödsituationer.

INFORMATION

Ger användbar information eller instruktioner som ska följas vid användning av produkten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER



RÅD

- Använd alltid framruteskyddet så att den främre ytan är vänd uppåt eftersom den är täckt av en färgad beläggning
- Om det kommer damm osv. på bilen eller på baksidan av framruteskyddet bör du ta bort det för att se till så att inte lacken repas. Använd en dammvippa, mjuk trasa eller liknande.
- Eftersom framruteskyddet inte är helt vattentätt bör du ta bort det när det har regnat mycket eller länge så att det får torka. Torka även av lacken på bilen.
- Undvik att använda framruteskyddet i starkt solljus om bilen är våt eller framruteskyddet är vått. I annat fall kan bilen eller framruteskyddet skadas.
- Om du använder vindruteskyddet på en ny bil finns det en risk för att friktion från vind osv. medför att lacken skadas. Under de första två-tre månaderna måste du följa metoderna för att montera och fästa framruteskyddet.
- Använd inte framruteskyddet när det blåser kraftigt eftersom det kan medföra att det fladdrar, vilket kan skada lacken



INFORMATION

- Om framruteskyddet blir smutsigt rengör du det med en fuktig mjuk trasa
- Om framruteskyddet blir blött torkar du det på en skuggig plats. Torka det inte genom att vrida ur det.

MONTERING

INFORMATION

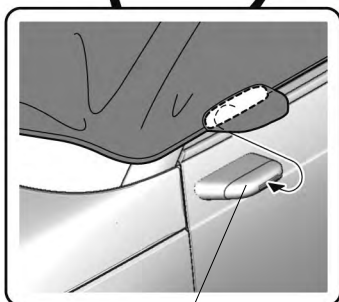
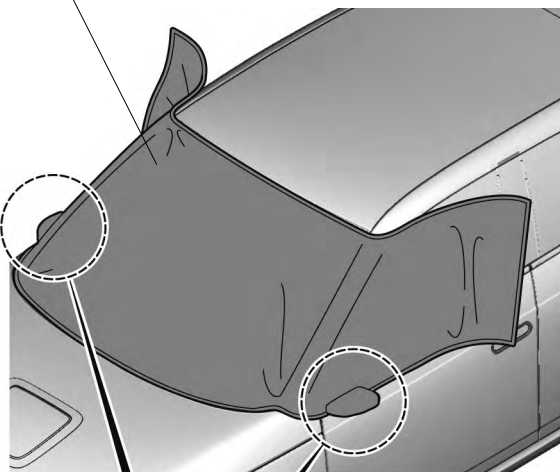
- Den här instruktionsboken gäller för både höger- och vänsterstyrda modeller men i de flesta bilderna visas vänsterstyrda modeller

RÅD

- Stäng framrutorna innan du monterar framruteskyddet

1. Fäst framruteskyddet på framrutan och sidokameraspeglarna.

FRAMRUTESKYDD



SIDOKAMERASPEGLAR

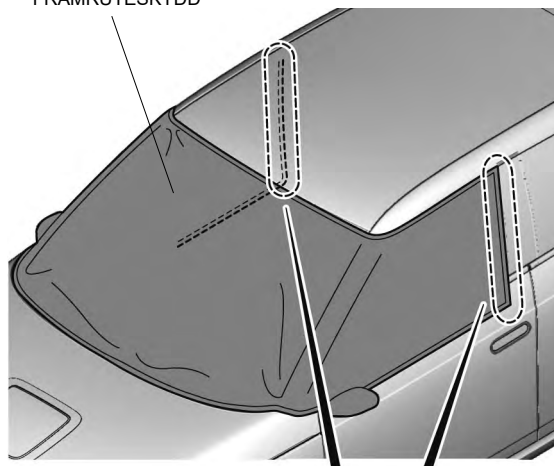
QJ617010N

2. Sätt in de tre flikarna på framruteskyddet i den bakre änden av framrutan på båda sidor av fordonet.

RÅD

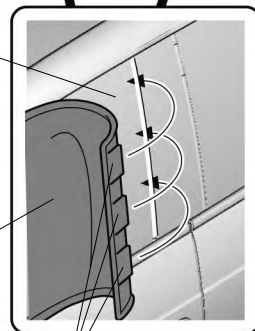
- Om det är svårt att sätta in en flik på rätt plats sätter du in den på en plats där det går enkelt att sätta in den och sedan skjuter du den till rätt plats
- Om dörrlisten viks bakåt av flikarna när du tar bort framruteskyddet åtgärdar du det genom att öppna dörren

FRAMRUTESKYDD



FRAMRUTA

FRAMRUTESKYDD

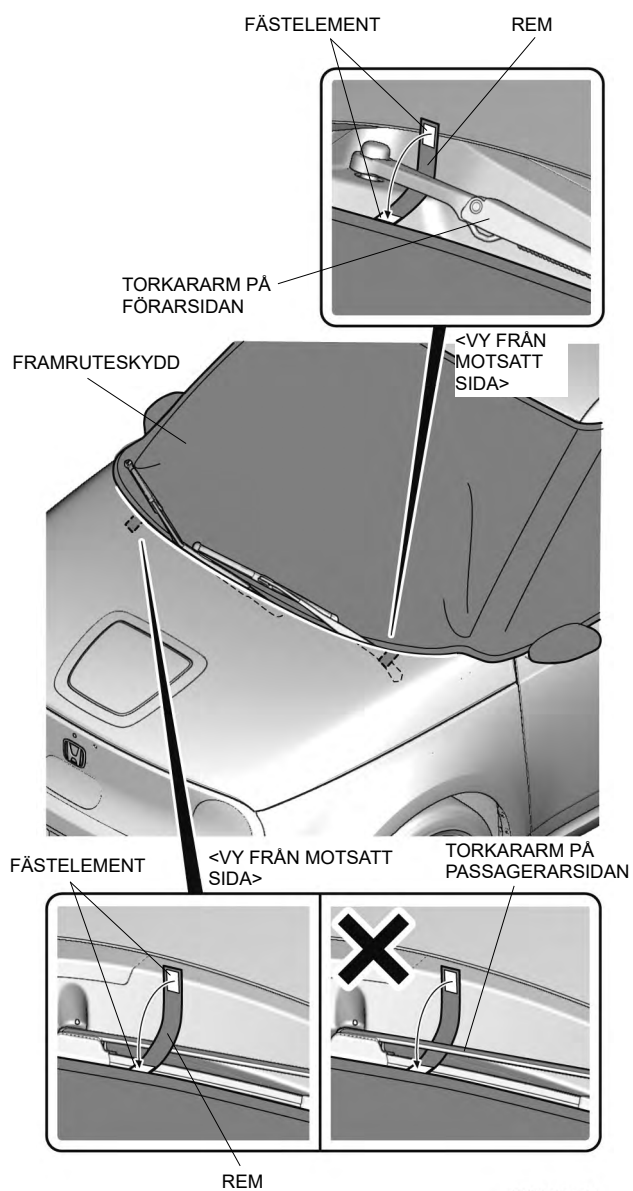


3 FLIKAR

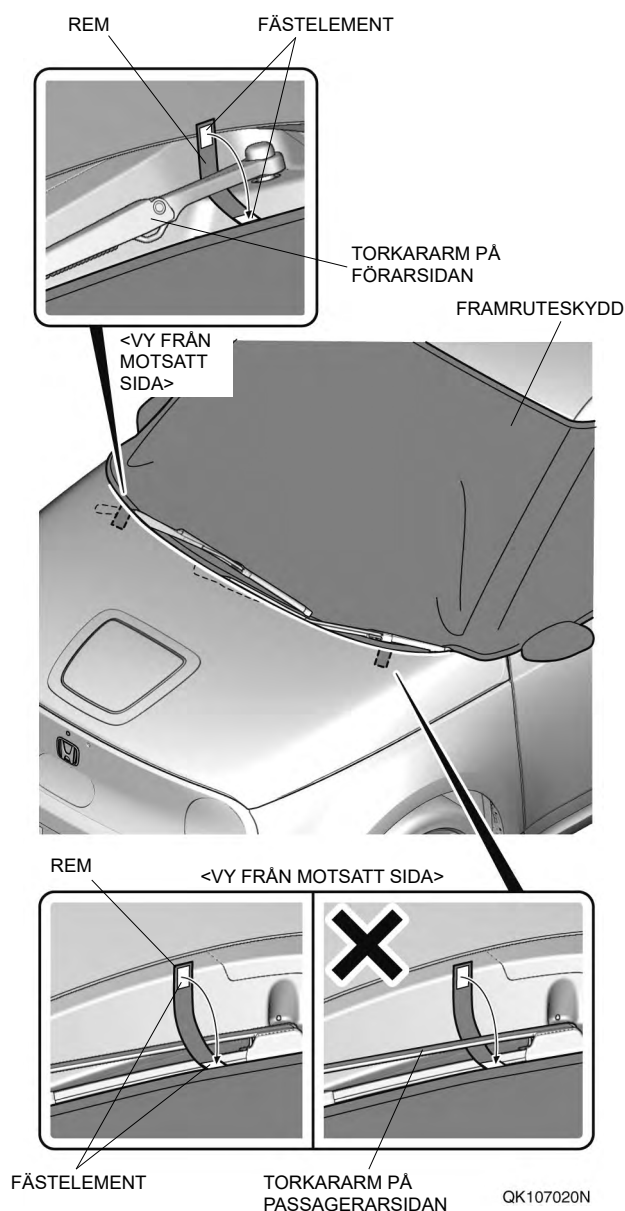
QJ617020N

3. Dra en av remmarna på framruteskyddet runt torkkarmen och fäst den i sig själv. Fäst den andra remmen i sig själv utan att dra den runt torkkarmen.

<VÄNSTERSTYRDA MODELLER>



<HÖGERSTYRDA MODELLER>

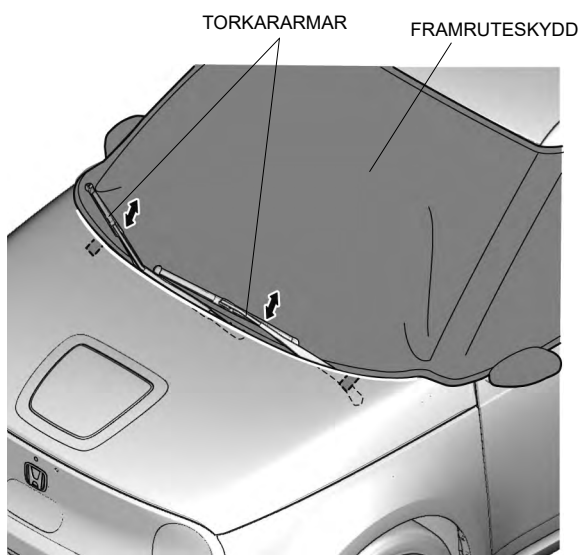


4. Lyft torkararmarna lite och för in framruteskyddet mellan dem och framrutan.



RÅD

- Var försiktig så att du inte slår i motorhuven när du lyfter på torkararmarna
- För att undvika att du skadar torkarbladen måste du se till att framruteskyddet sitter rätt innan du släpper torkararmarna



QJ617040N


NORSK

Takk for at du kjøpte et Honda Access-produkt.

Les denne brukerhåndboken før du bruker Honda Access-produktet. Oppbevar håndboken i hanskerommet for fremtidig referanse.

- Dette produktet er utformet for å brukes utelukkende med Honda-kjøretøy. Honda Access er ikke ansvarlig for produktet når det installeres i biler som ikke er tilknyttet eller gjelder Honda. Ta kontakt med din Honda-forhandler for mer informasjon om aktuelle modeller.
- Brukerhåndboken skal betraktes som en permanent del av bilen. Håndboken skal følge med bilen til enhver tid, også hvis bilen blir solgt.

SPESIELLE MELDINGER

- Honda Access gir mange viktige sikkerhetsmeldinger i denne håndboken. For din egen og andres sikkerhet må du være spesielt oppmerksom på alle advarsler som innledes med symbolet . Hvis du ikke følger advarslene som står i denne brukerhåndboken, kan det føre til alvorlig personskade eller ulykke.

FARE

- angir at alvorlig personskade eller død vil forekomme hvis instruksjonene ikke følges

ADVARSEL

- angir stor risiko for at alvorlig personskade eller død kan forekomme hvis instruksjonene ikke følges

FORSIKTIG

- angir mulighet for lettere personskader hvis instruksjonene ikke følges

SYMBOLER

- Hvis instruksjonene innledes med de følgende symbolene, vil de gi råd eller informasjon.



RÅD

- gir råd for å hindre skade på produktet
- gir råd for å håndtere nødsituasjoner



INFORMASJON

Gir nyttig informasjon eller instruksjoner som må følges ved bruk av produktet.

FORHOLDSREGLER SOM SKAL FØLGES VED HÅNDBLING



RÅD

- Bruk alltid frontrutedekket med forsiden vendt oppover, siden denne overflaten er dekket av et farget belegg.
- Når støv osv. samler seg på bilen eller på baksiden av frontrutedekket (hvitt), bør slike avleiringer fjernes for å hindre at billakken får riper. En fjærkost, myk klut eller lignende kan brukes til dette.
- Siden frontrutedekket foran ikke er helt vannrett, må du alltid ta det av etter lange perioder med eller etter perioder med kraftig regn, og tørke det godt. Tørk også godt av billakken.
- Unngå å bruke dekket i sterkt sollys mens bilen og/eller frontruten er våt. Det kan oppstå skade på bilen og frontrutedekket.
- Hvis det brukes på en ny bil, er det fare for at friksjon fra vind osv. kan skade lakkoverflaten. I de første to til tre månedene må du sikre at metodene for montering og festing av frontrutedekket følges på riktig måte.
- Unngå å bruke frontrutedekket ved sterk vind, da slikt vær kan føre til at dekket blafrer, som kan skade lakkoverflaten.



INFORMASJON

- Hvis frontrutedekket blir skittent, rengjør du det med en myk klut som er fuktet med vann.
- Hvis frontrutedekket blir vått, tørker du det utenfor direkte sollys. Ikke vri om dekket for å tørke det.

MONTERING

INFORMASJON

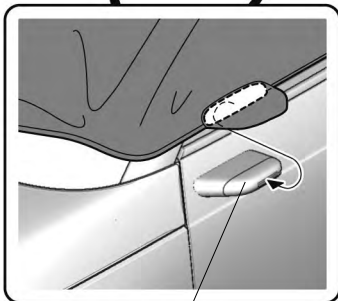
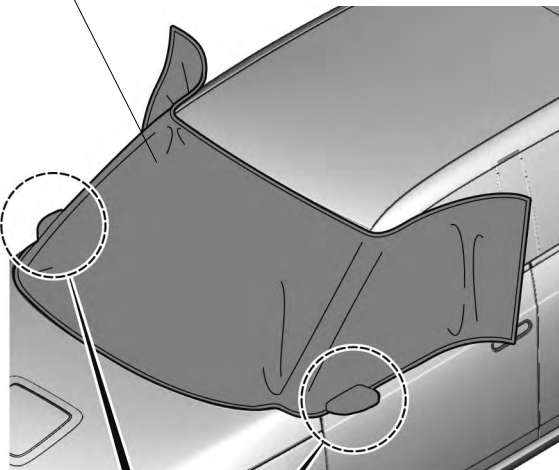
- Selv om denne håndboken gjelder biler med både venstreratt og høyre ratt, viser de fleste illustrasjoner i håndboken modeller med venstreratt.

RÅD

- Lukk vinduene i fordørene før du monterer frontrutedekket.

1. Sett frontrutedekket på over frontruten og begge sidespeilene.

FRONTRUDEDKKE



SIDESPEILENE
MED KAMERA

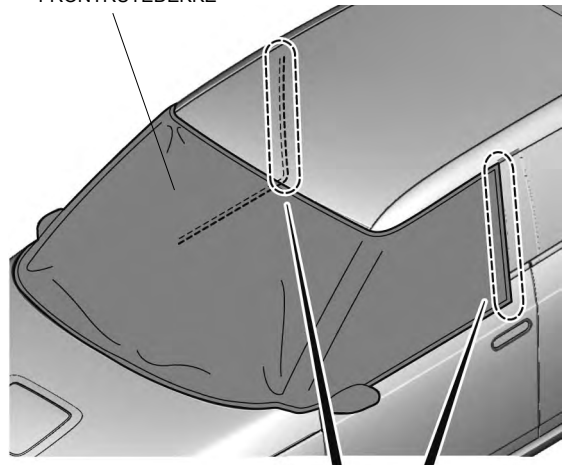
QJ617010N

2. Sett inn de tre tappene på frontrutedekket på bakre del av fordørvinduet på begge sider av bilen.

RÅD

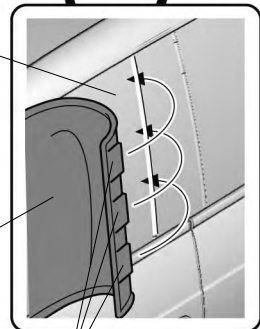
- Hvis det er vanskelig å sette inn tappen på ønsket sted, setter du inn tappen på et sted der det er enkelt å sette den inn, og deretter skyver du tappen til riktig posisjon.
- Hvis tetningen i døråpningen brettes bakover av tappen når du tar av frontrutedekket, åpner du døren én gang for å fikse tetningen.

FRONTRUDEDKKE



FORDØRVINDU

FRONTRUDEDKKE

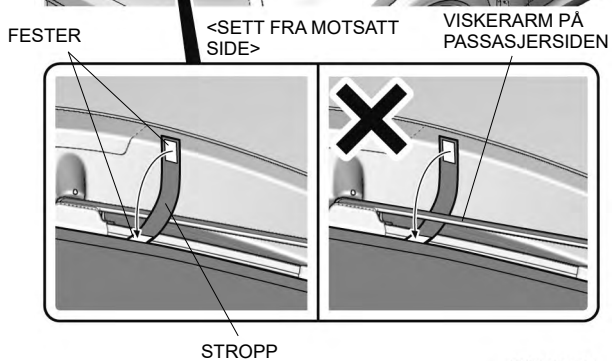
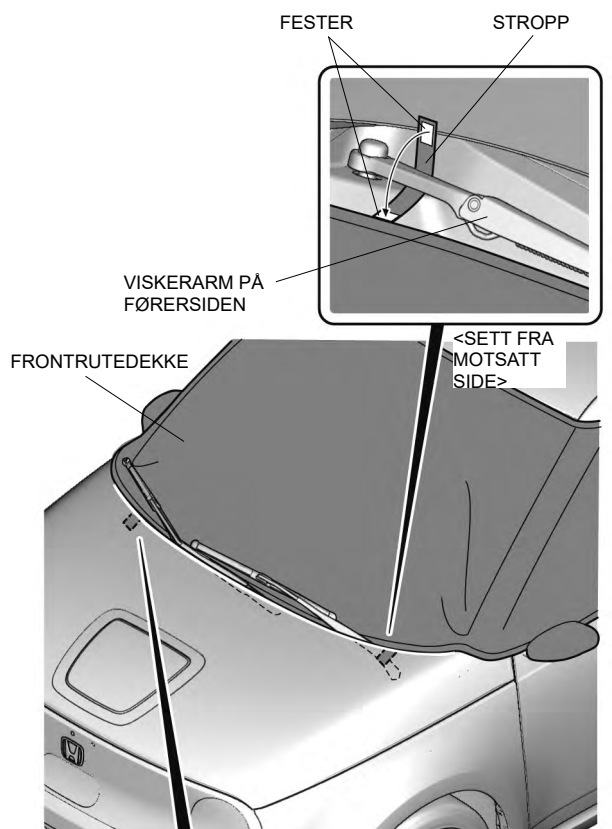


3 TAPPER

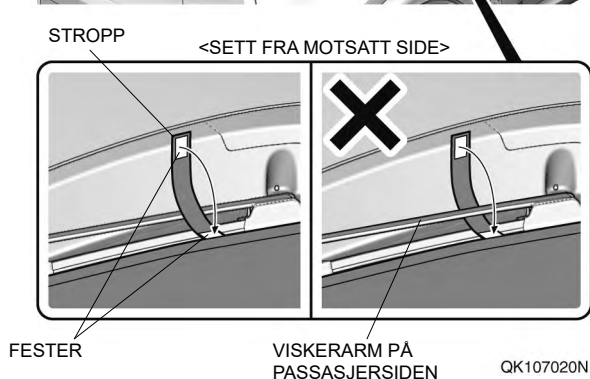
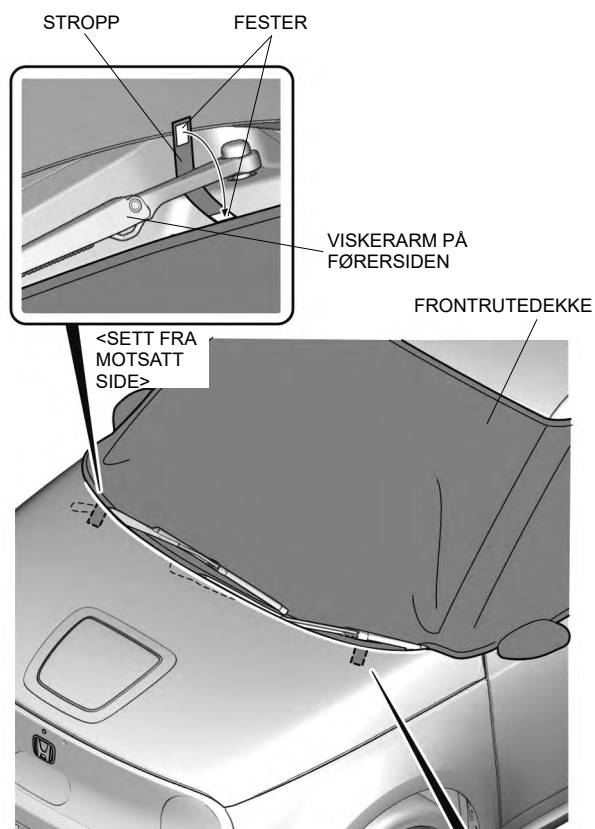
QJ617020N

3. Legg en av stroppene til frontrutedekket rundt viskerarmen, og fest den til seg selv. Fest den andre stroppen til seg selv uten å legge den rundt viskerarmen.

<MODELLER MED VENSTRERATT>



<MODELLER MED HØYRERATT>

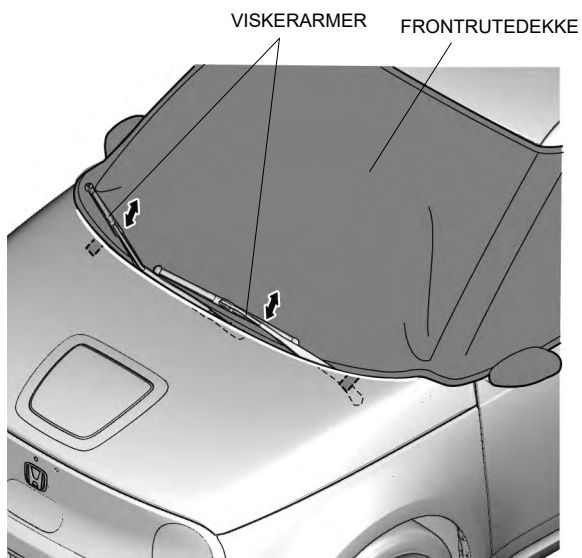


4. Mens du løfter viskerarmene litt, setter du frontrutedekket inn mellom viskerarmene og frontruten.



RÅD

- Vær forsiktig så du ikke treffer panseret når du løfter viskerarmene.
- For å unngå skade på viskerbladene må du sikre at frontrutedekket er riktig montert før du senker viskerarmene.



QJ617040N


DANSK

Tak, fordi du har købt et Honda Access produkt.

Læs denne instruktionsbog, før du tager Honda Access produktet i brug. Opbevar instruktionsbogen i handskerummet til fremtidig reference.

- Dette produkt er udviklet udelukkende til brug med biler fra Honda. Honda Access er ikke ansvarlig for produktet, når det er monteret i biler, der ikke har nogen forbindelse til Honda. Kontakt din Honda forhandler for at få oplysninger om de relevante modeller.
- Instruktionsbogen skal betragtes som en fast del af din bil. Instruktionsbogen skal altid følge med bilen, også hvis bilen sælges.

SÆRLIGE OPLYSNINGER

- Denne instruktionsbog fra Honda Access indeholder mange vigtige sikkerhedsoplysninger. For din og andres sikkerheds skyld skal du være særligt opmærksom på alle advarsler, der ledsages af dette advarselssymbol . Hvis advarselserne i denne instruktionsbog ikke følges, kan det resultere i en ulykke med alvorlig personskade til følge.

FARE

- Angiver, at det vil resultere i alvorlig personskade eller dødsfald, hvis instruktionerne ikke følges.

ADVARSEL

- Angiver, at der er stor risiko for, at det vil resultere i alvorlig personskade eller dødsfald, hvis instruktionerne ikke følges.

FORSIGTIG

- Angiver, at der er risiko for, at det vil resultere i mindre personskade, hvis instruktionerne ikke følges.

SYMBOLER

- Når instruktioner ledsages af et af nedenstående symboler, betyder det, at der er nyttige råd eller oplysninger knyttet til instruktionerne.

RÅD

- Giver gode råd om, hvordan man undgår at beskadige produktet.
- Giver gode råd om, hvad man skal gøre i nødsituationer.

INFORMATION

Giver nyttige oplysninger eller instruktioner om brug af produktet.

FORHOLDSREGLER VED HÅNDTERING



RÅD

- Brug altid forrudedækkenet med forsiden opad, da denne side er dækket af en farvet belægning.
- Når støv osv. samler sig på bilen eller på bagsiden af forrudedækkenet (hvid), skal sådanne aflejringer fjernes for at undgå ridser i lakken. En fjerkest, blød klud eller lignende kan anvendes til dette formål.
- Da forrudedækkenet ikke er helt vandtæt, skal det altid tages af efter kraftig regn eller lange perioder med regn og tørres godt. Aftør samtidig bilens lak grundigt.
- Undgå at bruge dækkenet i kraftigt sollys, mens bilen og/eller forrudedækkenet er vådt. I modsat fald kan der opstå skader på bilen og på forrudedækkenet.
- Hvis det anvendes på en ny bil, er der en risiko for, at friktionen fra vind osv. kan beskadige lakken. I de første to til tre måneder kontrolleres det, at fremgangsmåden ved montering og fastgørelse af forrudedækkenet følges korrekt.
- Undgå at bruge forrudedækkenet i hård vind, da et sådant vejrlig kan få dækkenet til at flagre og således beskadige lakken.



INFORMATION

- Hvis forrudedækkenet bliver snavset, skal det rengøres med en blød klud, der er vredet op i vand med en smule neutralt vaskemiddel i.
- Hvis forrudedækkenet bliver vådt, skal det tørres i skyggen. Tør ikke dækkenet ved at vride det.

MONTERING

INFORMATION

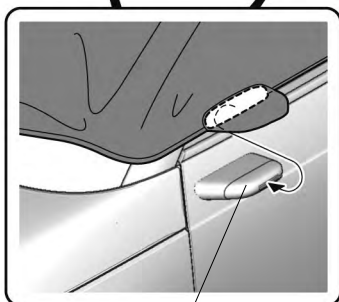
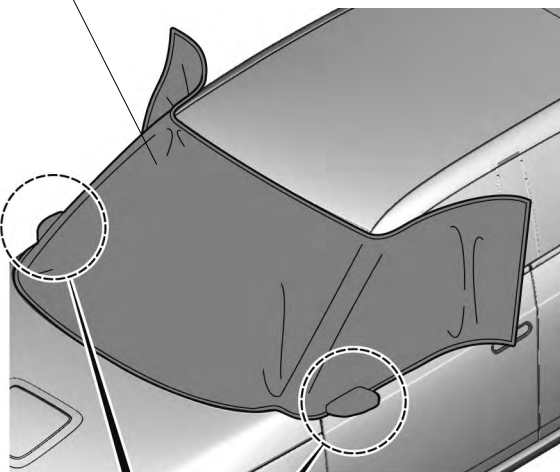
- Selv om denne instruktionsbog gælder for både højre- og venstrestyrede modeller, viser de fleste af illustrationerne venstrestyrede modeller.

RÅD

- Luk sideruderne i fordørene, før forruddedækkenet monteres.

1. Læg dækkenet hen over forruden og omkring spejlene med sidekamera.

FORRUDEDÆKKEN



SPEJLE MED
SIDEKAMERA

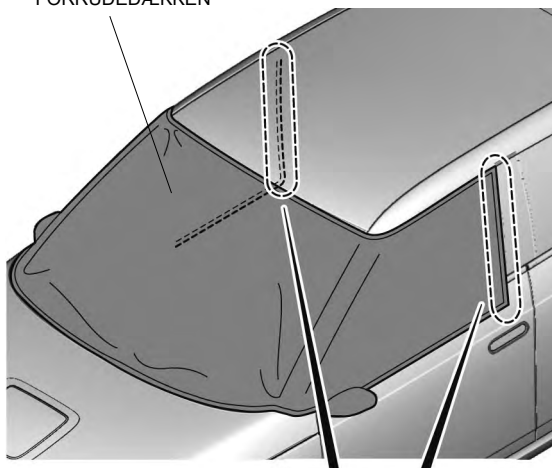
QJ617010N

2. Stik forruddedækkenets tre flige ind i den bageste ende af sideruden i fordøren på begge sider af bilen.

RÅD

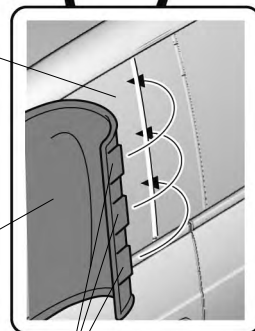
- Hvis det er svært at stikke fligen ind det ønskede sted, stikkes fligen ind et sted, hvor det er nemmere, hvorefter den skubbes hen til det rigtige sted.
- Hvis gummilisten i døren foldes bagover af fligen, når forruddedækkenet fjernes, åbnes og lukkes døren en enkelt gang for at sætte gummilisten i døren på plads.

FORRUDEDÆKKEN



SIDERUDE
I FORDØR

FORRUDEDÆKKEN

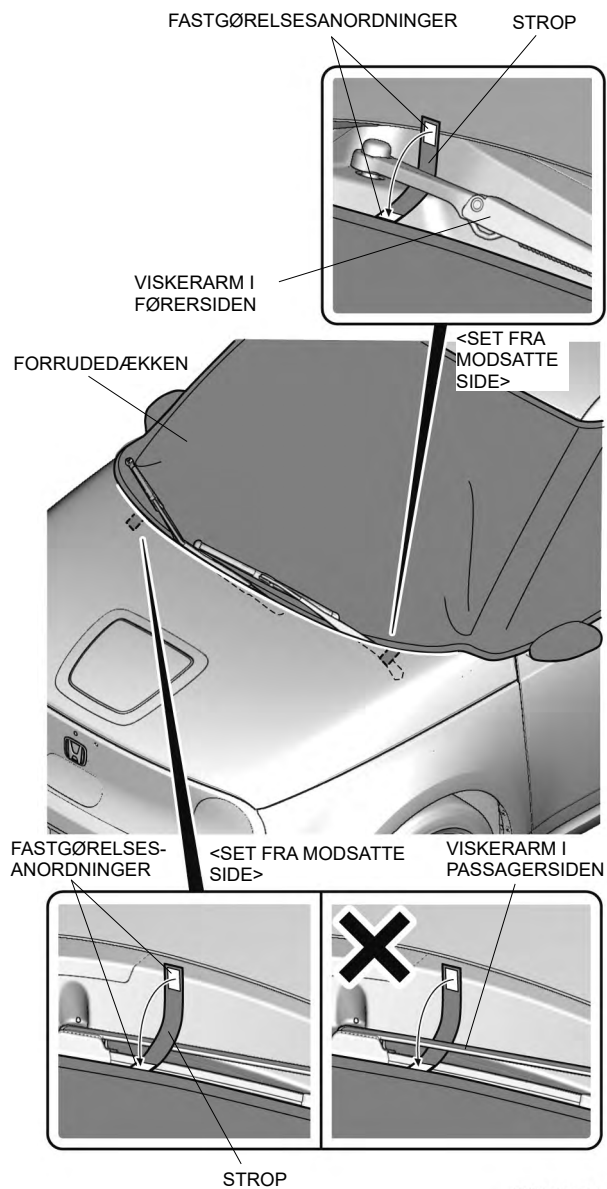


3 FLIGE

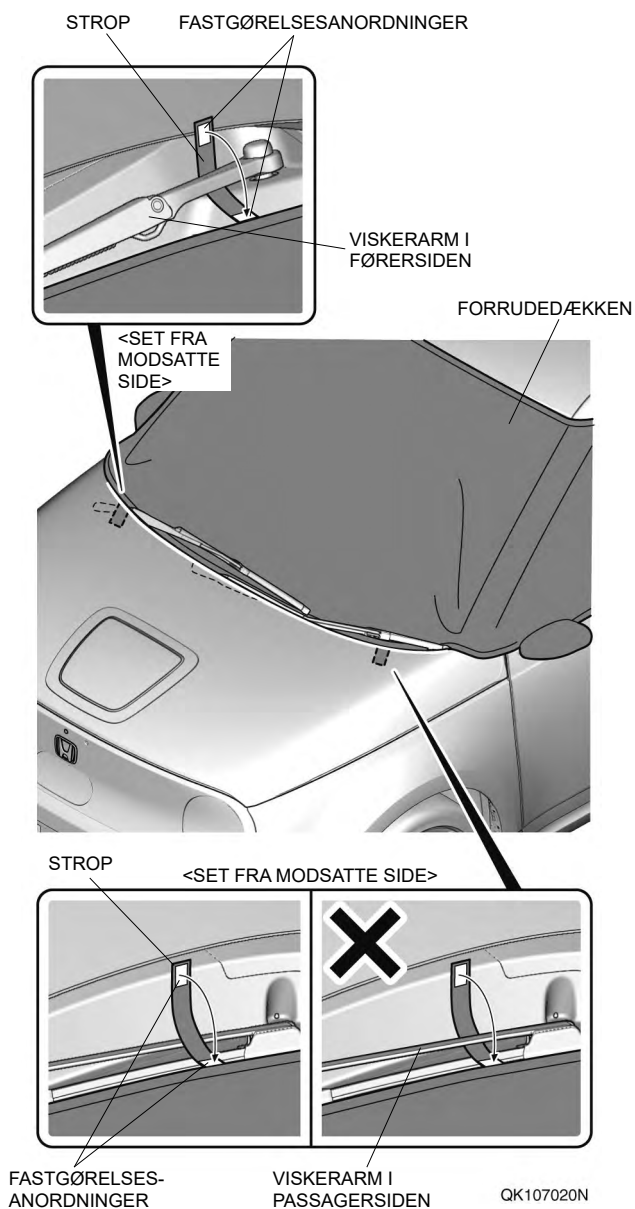
QJ617020N

3. Bind en knude på den ene af forruddækkenets stropper efter at have ført den rundt om viskerarmen først. Bind derefter en knude på den anden strop uden at føre den rundt om viskerarmen først.

<VENSTRETYREDE MODELLER>



<HØJRESTYREDE MODELLER>

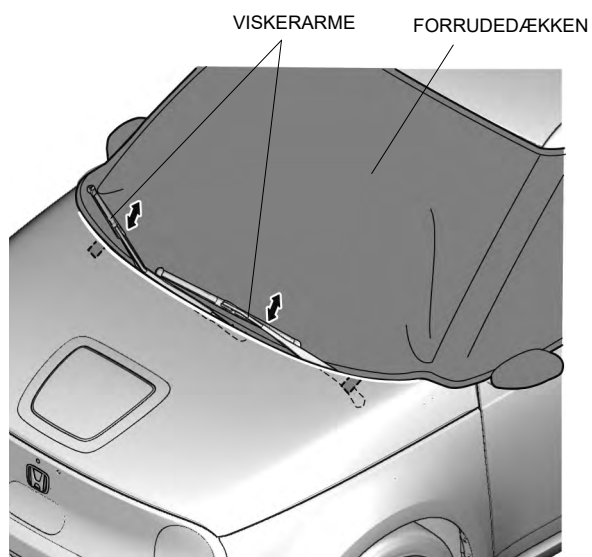


4. Samtidig med at viskerarmene løftes en smule, stikkes forruddækkenet ind mellem viskerarmene og forruden.



RÅD

- Pas på ikke at ramme frontklappen, når viskerarmene løftes.
- Undgå at beskadige viskerbladene ved at montere forruddækkenet korrekt, inden viskerarmene sænkes.



QJ617040N


ČEŠTINA

Děkujeme, že jste si koupili výrobek společnosti Honda Access.

Před použitím výrobku společnosti Honda Access si přečtěte tuto uživatelskou příručku. Pro budoucí referenci příručku uložte do odkládací schránky.

- Tento výrobek byl navržen pro výhradní použití s vozy Honda. Společnost Honda Access neodpovídá za výrobek, pokud je nainstalován do vozidel, která nejsou určena pro díly Honda. Pro informace ohledně relevantních modelů se obraťte na svého dealera Honda.
- Uživatelská příručka by měla být stálou součástí vašeho vozu. Příručka musí za všech okolností zůstat ve vozidle a to i po prodeji vozidla novému majiteli.

ZVLÁŠTNÍ SDĚLENÍ

- Společnost Honda Access uvádí v této příručce mnoho důležitých bezpečnostních informací. Chcete-li zajistit svoji bezpečnost i bezpečnost ostatních osob, věnujte zvláštní pozornost všem výstrahám se symbolem . Ignorování výstrah uvedených v této příručce může vést k vážnému poranění či nehodě.

NEBEZPEČÍ

- Při nedodržení pokynů dojde k vážnému nebo smrtelnému zranění.

VÝSTRAHA

- Při nedodržení pokynů může dojít k vážnému nebo smrtelnému zranění.

POZOR

- Při nedodržení pokynů může dojít ke zranění.

SYMBOLY

- Pokud jsou u pokynů uvedeny následující symboly, uvádějí tyto pokyny praktické rady a informace.



DOPORUČENÍ

- Uvádí doporučení, jak předejít poškození výrobku.
- Uvádí doporučení, jak postupovat v nouzových případech.



INFORMACE

Poskytuje praktické informace nebo pokyny, kterými je nutné se při používání výrobku řídit.

DŮLEŽITÉ POKYNY



DOPORUČENÍ

- Plachtu na čelní sklo a přední okna vždy používejte tak, aby lícová strana směřovala nahoru, protože tato strana je opatřena barevným nátěrem.
- Když se na vozidle nebo rubové bílé straně plachty na čelní sklo a přední okna nahromadí prach apod., je třeba tyto nečistoty odstranit, aby nedošlo k poškrábání laku vozidla. K tomuto účelu je vhodné použít prachovku, měkký hadřík apod.
- Plachta na čelní sklo a přední okna není zcela vodotěsná, po silném nebo dlouhotrvajícím dešti ji proto sejměte a nechte důkladně oschnout. Pečlivě také otřete lak vozidla.
- Nepoužívejte plachtu na čelní sklo a přední okna na ostrém slunci, když jsou vozidlo nebo čelní sklo mokré. V opačném případě by mohlo dojít k poškození vozidla a plachty.
- Při použití na novém vozidle hrozí riziko, že třením způsobeným větrem apod. by mohlo dojít k poškození laku vozidla. První dva až tři měsíce pečlivě dodržujte způsob instalace a zajištění plachty na čelní sklo a přední okna.
- Nepoužívejte plachtu na čelní sklo a přední okna za silného větru, protože by mohlo dojít k pohybu plachty a poškození laku.



INFORMACE

- V případě znečištění plachty na čelní sklo a přední okna plachtu očistěte měkkým hadříkem navlhčeným vodou.
- Pokud se plachta na čelní sklo a přední okna namočí, nechte ji oschnout ve stínu. Nesnažte se plachtu usušit ždímáním.

INSTALACE

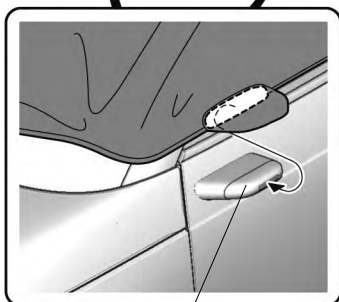
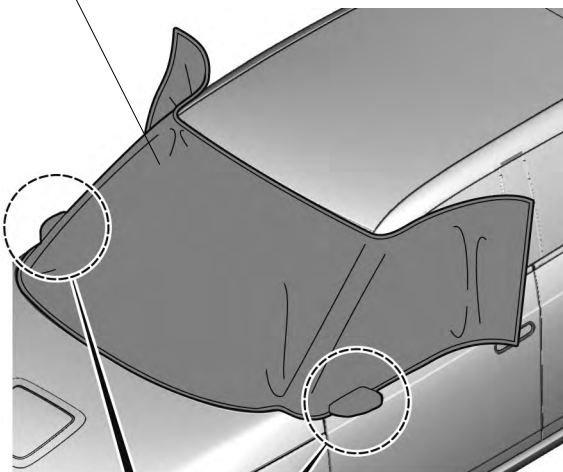
INFORMACE

- Ačkoli je tato příručka určena pro modely s pravostranným i levostranným řízením, obrázky v této příručce znázorňují modely s levostranným řízením.

DOPORUČENÍ

- Před instalací plachty na čelní sklo a přední okna zavřete přední okna.
1. Nasaďte plachtu na čelní sklo a přední okna na čelní sklo a obě kamery kamerového systému bočních zpětných zrcátek.

PLACHTA NA ČELNÍ
SKLO A PŘEDNÍ OKNA



KAMERY KAMEROVÉHO
SYSTÉMU BOČNÍCH
ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

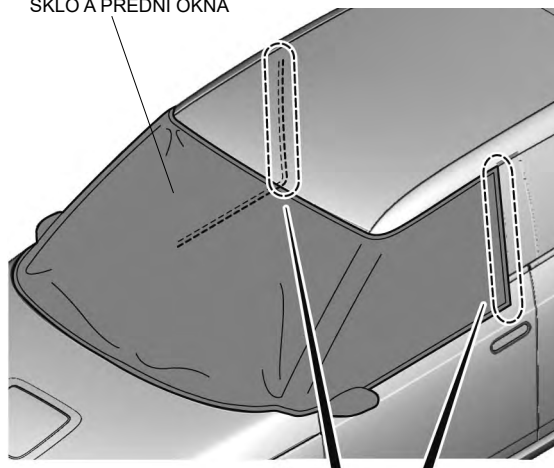
QJ617010N

2. Zasuňte tři chlopně plachty na čelní sklo a přední okna do zadní části okna předních dveří na obou stranách vozidla.

DOPORUČENÍ

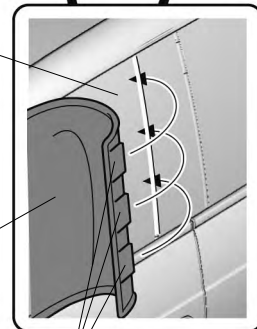
- Pokud nelze chlopeň na požadované místo zasunout lehce, zasuňte ji v místě, kde to jde snadno, a pak jí posuňte do správné pozice.
- Pokud dojde při snímání plachty na čelní sklo a přední okna ke shrnutí těsnění otvoru dveří směrem dozadu, stačí polohu těsnění upravit jedním otevřením dveří.

PLACHTA NA ČELNÍ
SKLO A PŘEDNÍ OKNA



OKNO
PŘEDNÍCH
DVEŘÍ

PLACHTA NA
ČELNÍ SKLO
A PŘEDNÍ OKNA

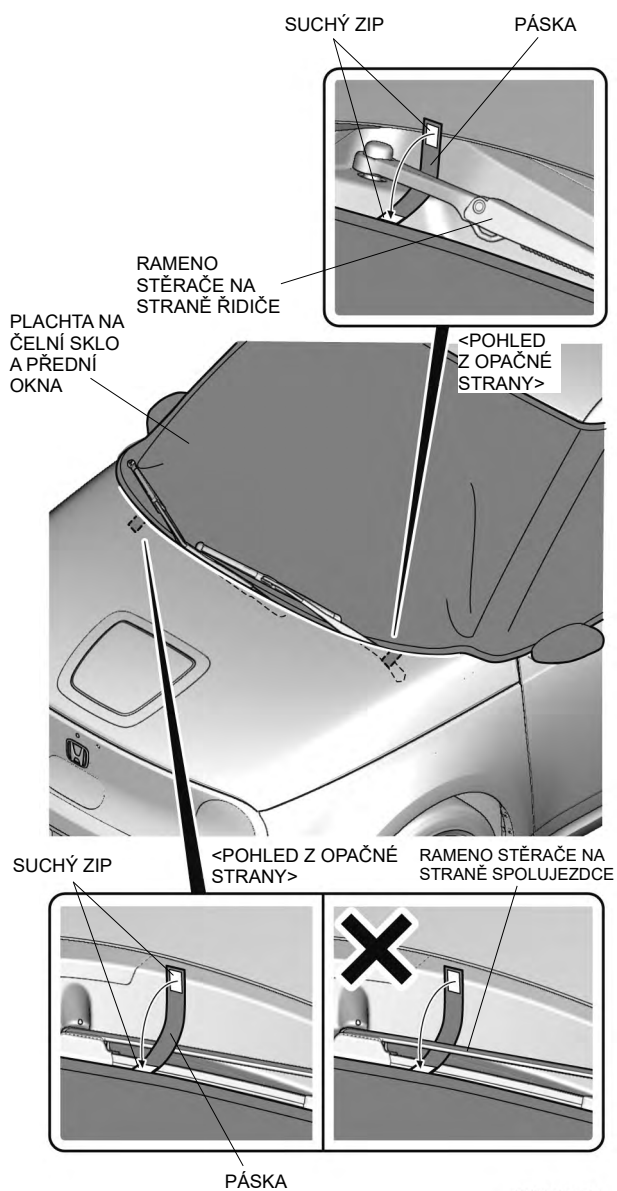


3 CHLOPNĚ

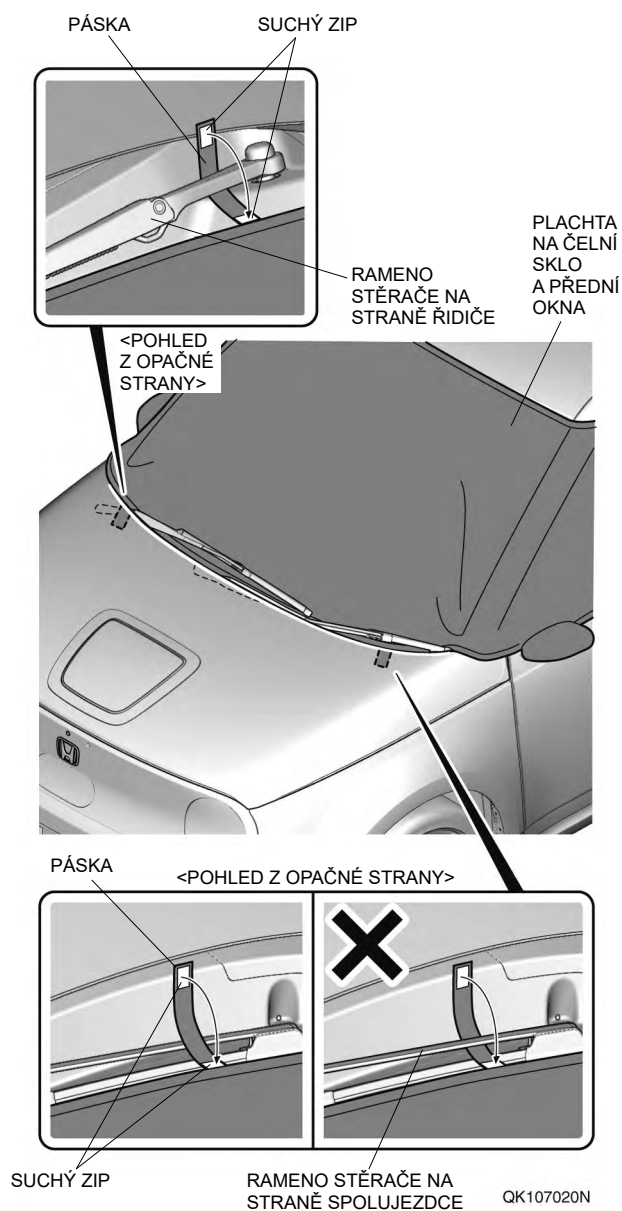
QJ617020N

3. Provlékněte pásku plachty na čelní sklo a přední okna kolem ramene stěrače a spojte ji k sobě. Druhou pásku spojte k sobě bez provlečení kolem ramene stěrače.

<MODELY S LEVOSTRANNÝM ŘÍZENÍM>



<MODELY S PRAVOSTRANNÝM ŘÍZENÍM>

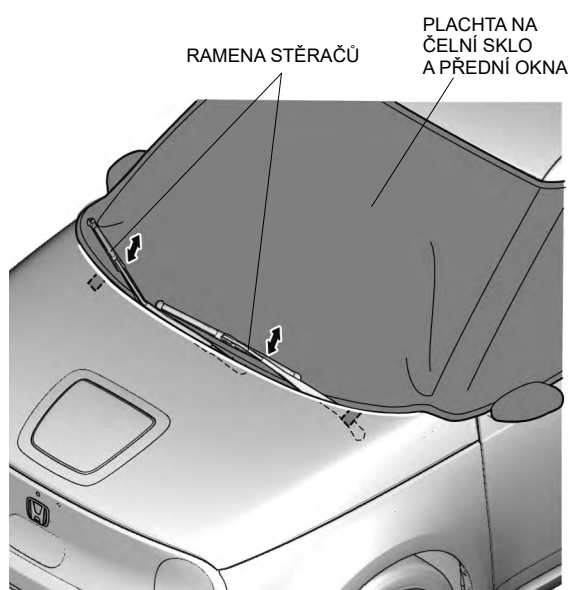


4. Mírně zvedněte ramena stěračů a zasuňte plachtu na čelní sklo a přední okna mezi ramena stěračů a čelní sklo.



DOPORUČENÍ

- Při zvedání ramen stěračů dávejte pozor, abyste nepoškodili kapotu.
- Chcete-li předejít poškození lišt stěračů, zkontrolujte před sklopením ramen stěračů správnost instalace plachty na čelní sklo a přední okna.



QJ617040N


SLOVENČINA

Ďakujeme, že ste si objednali produkt spoločnosti Honda Access.

Pred použitím produktu spoločnosti Honda si prečítajte túto používateľskú príručku. Príručku si ponechajte v odkladacej schránke v palubnej doske pre prípadné použitie v budúcnosti.

- Tento produkt je navrhnutý na použitie výlučne vo vozidlách značky Honda. Spoločnosť Honda Access nenesie zodpovednosť za inštaláciu produktu vo vozidlách, ktoré nie sú spojené so spoločnosťou Honda. Pre informácie o príslušných modeloch kontaktujte vášho predajcu spoločnosti Honda.
- Používateľská príručka by mala byť stálou súčasťou vášho vozidla. Príručka by po celý čas mala ostať vo vozidle a to aj v prípade, keď vozidlo predáte.

ŠPECIÁLNE HLÁSENIA

- Spoločnosť Honda Access poskytuje v tejto príručke veľa dôležitých bezpečnostných hlásení. Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných venujte špeciálnu pozornosť všetkým varovaniam, pred ktorými sa nachádza tento symbol varovania . Ak nebudete brať do úvahy výstrahy v tejto príručke, môže dôjsť k vážnym zraneniam a nehodám.



NEBEZPEČENSTVO

- Naznačuje, že ak sa nedodržiavajú pokyny, dôjde k vážnemu osobnému zraneniu alebo smrti.



UPOZORNENIE

- Naznačuje, že ak sa nedodržiavajú pokyny, môže s veľkou pravdepodobnosťou dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.



UPOZORNENIE

- Naznačuje, že ak sa nedodržiavajú pokyny, môže dôjsť k menšiemu osobnému zraneniu.

SYMBOLY

- Ak sa pred pokynmi nachádzajú nasledujúce symboly, poskytnú vám užitočné rady a informácie.



RADY

- Rady ako predchádzať poškodeniu produktu.
- Rady ako riešiť núdzové situácie.



INFORMÁCIE

Užitočné informácie a inštrukcie, ktoré je potrebné dodržiavať pri používaní produktu.

MALI BY STE DODRŽIAVAŤ PREVENTÍVNE OPATRENIA PRI MANIPULÁCII



RADY

- Vždy používajte kryt predného okna tak, aby predná strana smerovala nahor, pretože tento povrch je potiahnutý farebným náterom.
- Ak sa na aute alebo na zadnej strane krytu predného okna (biela strana) napríklad nahromadí prach, mali by ste takéto usadeniny odstrániť, aby sa predišlo poškrabaniu laku auta. Na tento účel môžete použiť prachovku, mäkkú handru alebo podobný predmet.
- Keďže kryt predného okna nie je úplne vodotesný, vždy ho po silnom alebo dlhšie trvajúcom daždi dobre vysušte. Takisto dobre utrite lak auta.
- Kryt nepoužívajte pri silnom slnečnom svetle, ak je auto a/alebo kryt predného okna mokrý. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu auta a krytu predného okna.
- Pri použití na novom aute existuje riziko, že trenie spôsobené vetrom atď. poškodí povrch laku. Počas prvých dvoch až troch mesiacov dôkladne dodržiavajte postupy na umiestnenie a zaistenie krytu predného okna.
- Kryt predného okna nepoužívajte pri silnom vetre, pretože takéto počasie môže spôsobiť trepotanie krytu, ktorý môže poškodiť povrch laku.



INFORMÁCIE

- V prípade znečistenia krytu predného okna ho vyčistite mäkkou handrou navlhčenou vo vode.
- Ak je kryt predného okna mokrý, vysušte ho mimo priameho slnečného svetla. Kryt pri sušení nežmýkajte.

MONTÁŽ

INFORMÁCIE

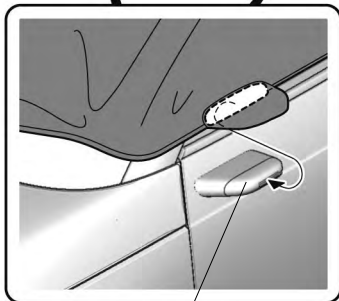
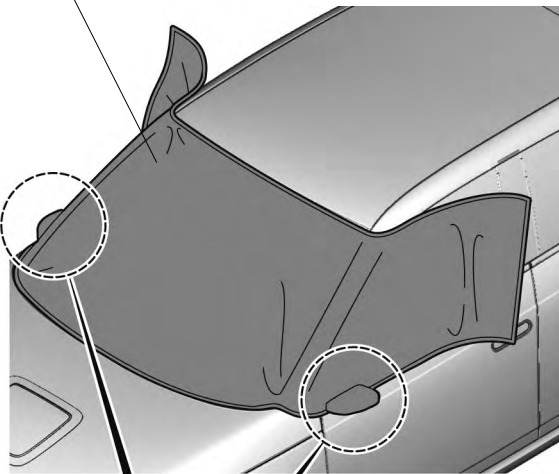
- Aj keď tento návod platí pre modely s volantom na pravej aj ľavej strane, väčšina obrázkov v tomto návode zobrazuje modely s ľavostranným riadením.

RADY

- Pred umiestnením krytu predného okna zatvorte okná na predných dverách.

1. Uložte kryt predného okna na predné okno a obidve bočné zrkadlá kamery.

KRYT PREDNÉHO OKNA



BOČNÉ ZRKADLÁ
KAMERY

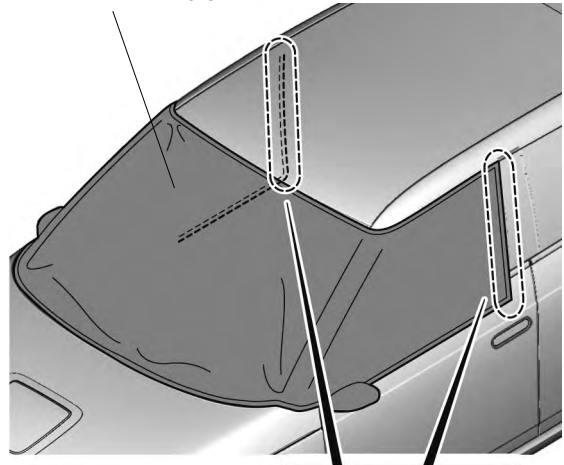
QJ617010N

2. Zasuňte tri výstupky na kryte predného okna na zadnom konci okna predných dver na obidvoch stranách vozidla.

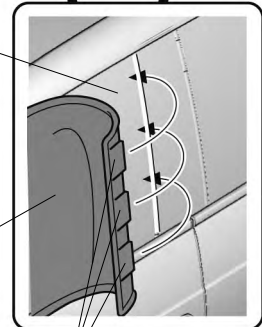
RADY

- Ak nemôžete výstupky zasunúť na určené miesto, zasuňte výstupok na miesto, kde sa dá zasunúť jednoducho, potom ho posuňte do správnej polohy.
- Ak sa tesnenie dver pri vyberaní výstupku krytu predného okna zroluje dozadu, otvorte dvere a tesnenie opravte.

KRYT PREDNÉHO OKNA



OKNO NA
PREDNÝCH
DVERÁCH



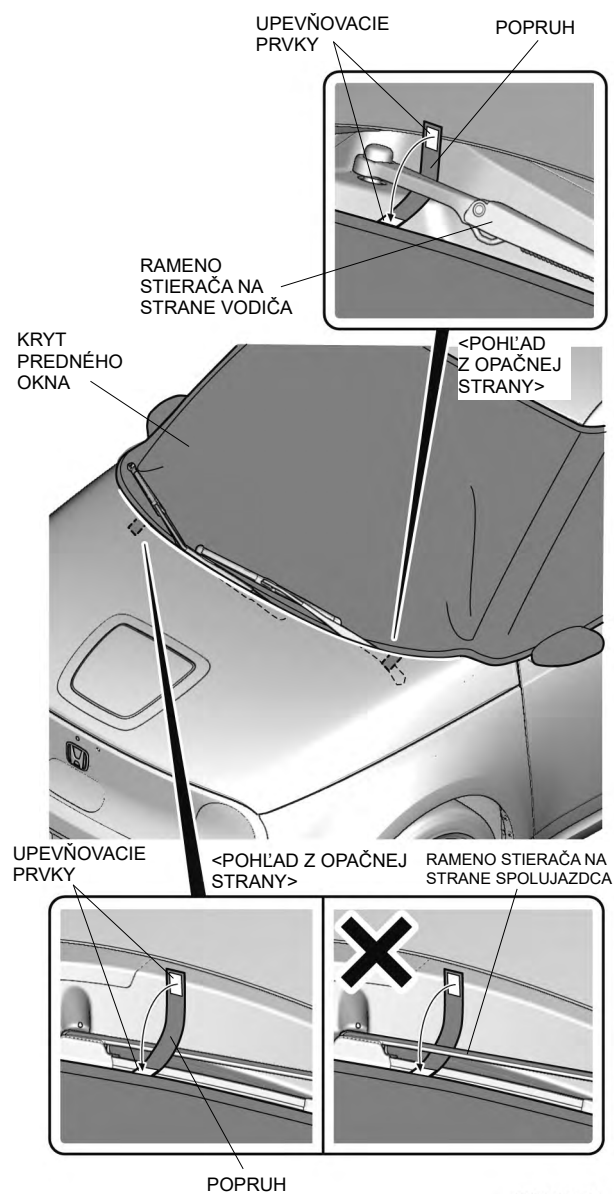
KRYT PREDNÉHO
OKNA

3 VÝSTUPKY

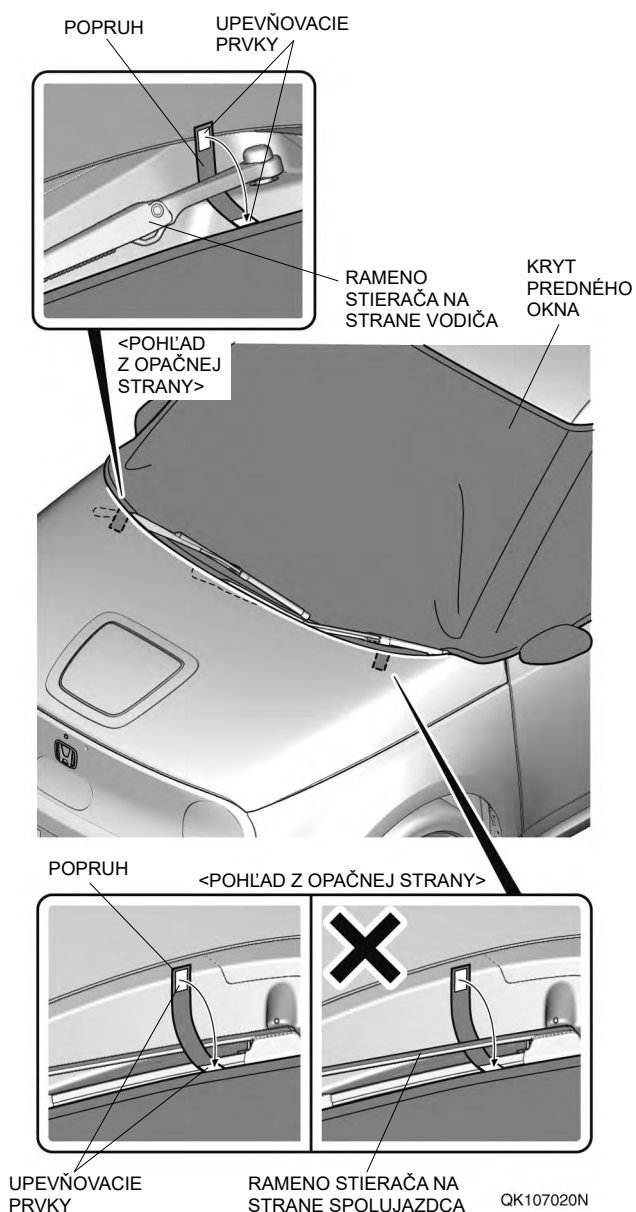
QJ617020N

3. Obtočte jeden z popruhov na kryte predného okna okolo ramena stierača a upevnite ho. Upevnite ostatné popruhy bez ich obtočenia okolo ramena stierača.

<MODELY S LAVOSTRANNÝM RIADENÍM>



<MODELY S PRAVOSTRANNÝM RIADENÍM>

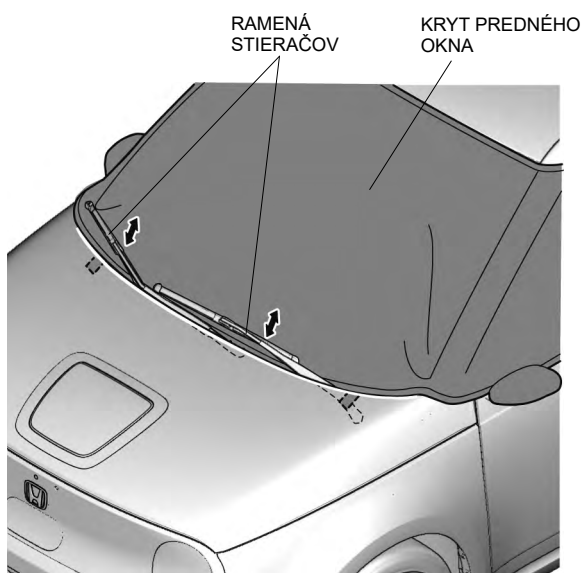


4. Ramená stieračov mierne nadvihnite a zasuňte kryt predného okna medzi ramená stieračov a predné okno.



RADY

- Dávajte pozor, aby ste pri zdvíhaní ramien stieračov neudreli do kapoty.
- Aby ste predišli poškodeniu líšt stieračov, pred spustením ramien stieračov sa ubezpečte, že kryt predného okna je na správnom mieste.



QJ617040N


POLSKI

Dziękujemy za zakup produktu firmy Honda Access.

Przed przystąpieniem do korzystania z produktu Honda Access należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zalecamy przechowywanie instrukcji w podręcznym schowku.

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pojazdach marki Honda. Honda Access nie ponosi odpowiedzialności za produkt, jeśli zostanie on zamontowany w pojeździe innym niż odpowiedni model marki Honda.
Aby uzyskać informacje na temat odpowiednich modeli, należy skontaktować się z ASO Honda.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy traktować jako integralny element pojazdu. Należy przechowywać ją w pojeździe przez cały czas i przekazać nowemu właścicielowi w momencie sprzedaży pojazdu.

ZALECENIA SPECJALNE

- Niniejsza instrukcja zawiera wiele ważnych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa użytkowania produktów firmy Honda Access. Dla bezpieczeństwa własnego i innych należy zwrócić szczególną uwagę na wszystkie ostrzeżenia poprzedzone symbolem .
Nieprzestrzeganie ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub wypadku.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Oznacza, że niezastosowanie się do instrukcji prowadzi do poważnych obrażeń lub śmierci.



OSTRZEŻENIE

- Oznacza duże prawdopodobieństwo poważnego urazu lub śmierci w przypadku niezastosowania się do instrukcji.



UWAGA

- Oznacza prawdopodobieństwo lekkiego urazu w przypadku niezastosowania się do instrukcji.

SYMBOLE

- Instrukcje poprzedzone następującymi symbolami zawierają przydatne porady lub informacje.



WSKAZÓWKA

- Informuje, w jaki sposób można zapobiec uszkodzeniu produktu.
- Informuje, jak postępować w sytuacjach awaryjnych.



INFORMACJA

Zawiera przydatne informacje lub instrukcje, z których należy korzystać podczas użytkowania produktu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, KTÓRYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ



WSKAZÓWKA

- Osłonę przedniej szyby należy zawsze mocować przednią częścią do góry, jako że ta strona jest pokryta kolorową powłoką.
- Należy usuwać wszelkie pyły, osady itp. zgromadzone na samochodzie lub po wewnętrznej stronie osłony przedniej szyby (białej), aby zapobiec zarysowaniu lakieru samochodowego. Do tego celu można użyć miotłki do kurzu z piór, miękkiej szmatki lub podobnego materiału.
- Osłona przedniej szyby nie jest całkowicie wodoodporna, dlatego po długich lub intensywnych opadach deszczu należy ją zdjąć i dokładnie wysuszyć. Należy również starannie wytrzeć polakierowaną powierzchnię samochodu.
- Nie należy używać osłony w warunkach intensywnego nasłonecznienia, gdy samochód i/lub osłona przedniej szyby są mokre. Niezastosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do uszkodzenia pojazdu oraz osłony przedniej szyby.
- W przypadku stosowania osłony na nowym samochodzie istnieje ryzyko uszkodzenia powłoki lakierniczej w wyniku tarcia spowodowanego wiatrem itp. W okresie pierwszych dwóch do trzech miesięcy należy zwrócić szczególną uwagę na przestrzeganie instrukcji dotyczących zakładania i mocowania osłony przedniej szyby.
- Nie należy używać osłony przedniej szyby podczas silnego wiatru, ponieważ takie warunki atmosferyczne mogą spowodować jej trzepotanie, a w rezultacie uszkodzenie lakieru.



INFORMACJA

- W przypadku zabrudzenia osłony przedniej szyby należy ją wyczyścić miękką szmatką zwilżoną wodą.
- W przypadku zamoczenia osłony przedniej szyby należy ją wysuszyć w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Nie należy wyżywać osłony w celu jej osuszenia.

MONTAŻ

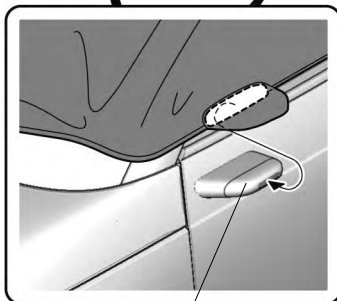
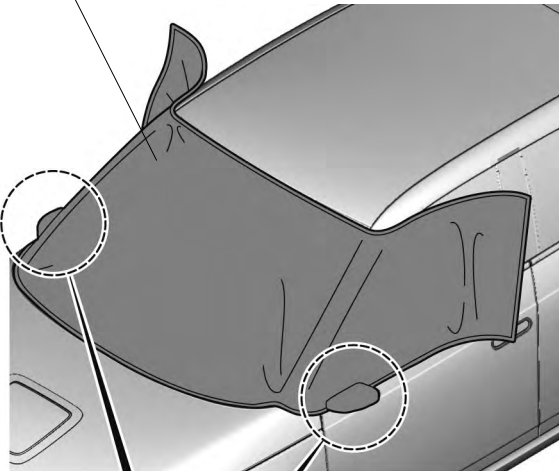
INFORMACJA

- Mimo że niniejsza instrukcja ma zastosowanie zarówno do wersji z kierownicą po lewej, jak i po prawej stronie, większość zamieszczonych w niej ilustracji przedstawia głównie wersje z kierownicą po lewej stronie.

WSKAZÓWKA

- Przed założeniem osłony przedniej szyby należy zamknąć szyby przednich drzwi.
1. Zamocować osłonę przedniej szyby na szybach z przodu pojazdu i obu kamerach zastępujących lusterka boczne.

OSŁONA PRZEDNIEJ SZYBY



KAMERY ZASTĘPUJĄCE LUSTERKA BOCZNE

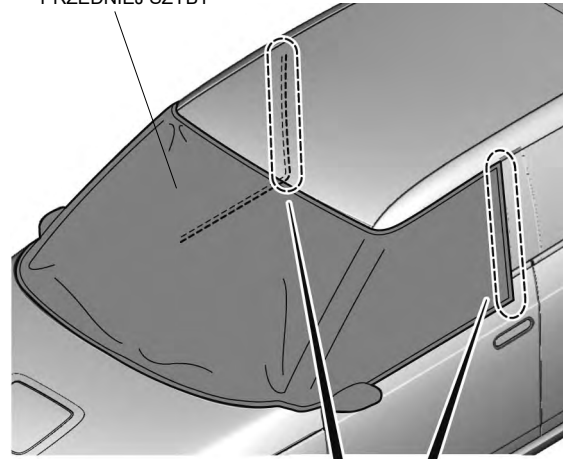
QJ617010N

2. Wsunąć trzy zaczepy na osłonie przedniej szyby w tylną krawędź szyby przednich drzwi po obu stronach pojazdu.

WSKAZÓWKA

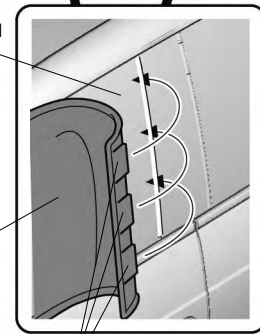
- W przypadku wystąpienia trudności z wsunięciem zaczepu w odpowiednie miejsce należy włożyć go tam, gdzie jest to możliwe, a następnie przesunąć zaczep w odpowiednie miejsce.
- W przypadku odgięcia uszczelki otworu na drzwi podczas zdejmowania osłony przedniej szyby należy otworzyć drzwi, aby naprawić pozycję uszczelki.

OSŁONA PRZEDNIEJ SZYBY



SZYBA PRZEDNICH DRZWI

OSŁONA PRZEDNIEJ SZYBY

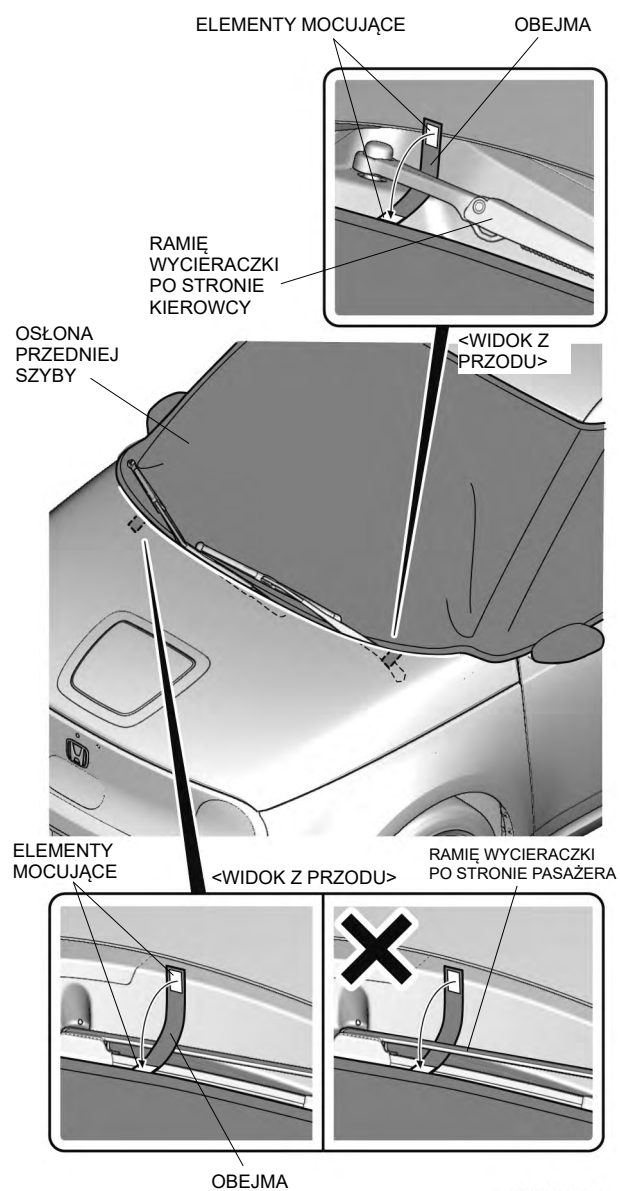


3 ZACZEPY

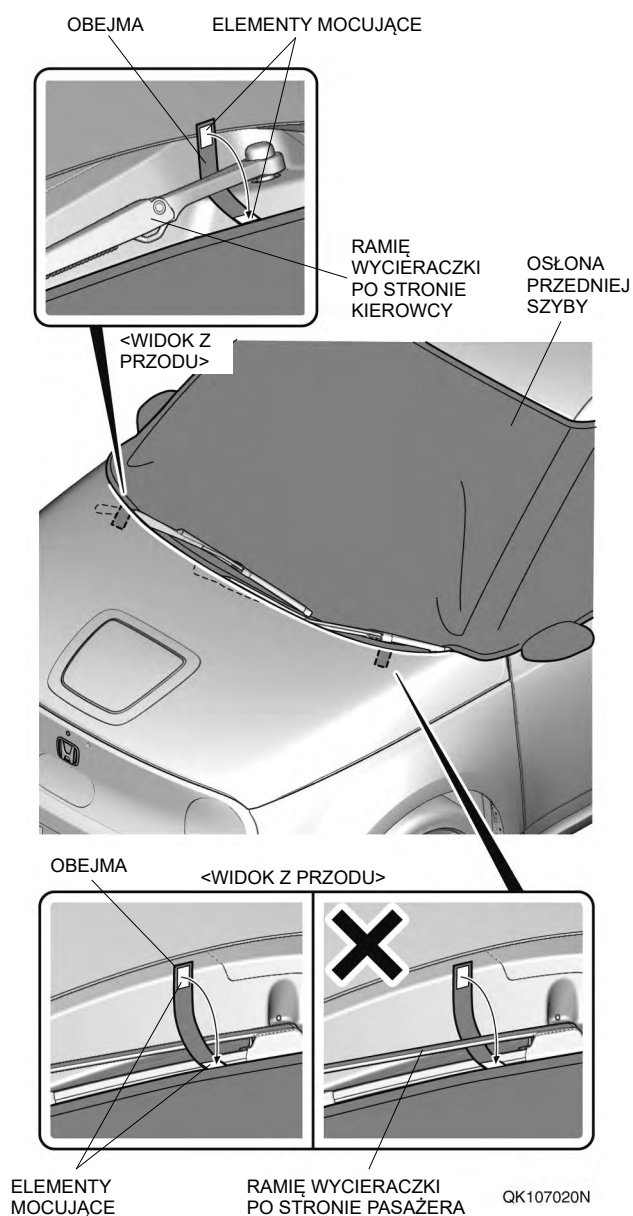
QJ617020N

3. Przełożyć jedną z obejm osłony przedniej szyby wokół ramienia wycieraczki i zapiąć ją. Drugą obejmę zapiąć bez przekładania przez ramię wycieraczki.

<WERSJE Z KIEROWNICĄ PO LEWEJ STRONIE>



<WERSJE Z KIEROWNICĄ PO PRAWEJ STRONIE>

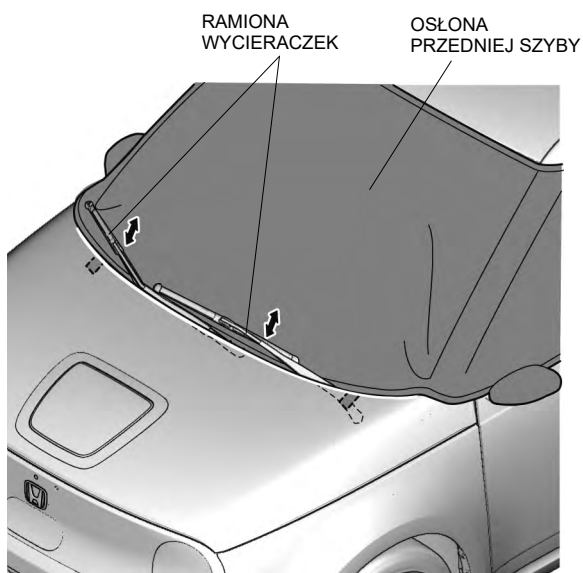


4. Lekko unosząc ramiona wycieraczek, wsunąć osłonę przedniej szyby między ramiona wycieraczek a przednią szybę.



WSKAZÓWKA

- Podczas podnoszenia ramion wycieraczek należy uważać, aby nie uderzyć w pokrywę silnika.
- Aby uniknąć uszkodzenia piór wycieraczek, przed opuszczeniem ich ramion należy się upewnić, że osłona przedniej szyby jest prawidłowo założona.



QJ617040N


MAGYAR

Köszönjük, hogy Honda Access terméket vásárolt!

A Honda Access termék használata előtt kérjük, olvassa el ezt a kezelési kézikönyvet. Később még szüksége lehet rá, ezért tartsa a kesztyűtartóban.

- A terméket kifejezetten a Honda járművekkel való használatra szánták. A Honda Access nem vállal felelősséget a termékért, amennyiben azt olyan gépjárműbe szerelik be, amely nem áll kapcsolatban a Hondával, illetve nem felel meg a Honda követelményeinek.
A típusokkal kapcsolatban érdeklődjön Honda márkakereskedőjénél.
- A kezelési kézikönyv a jármű elválaszthatatlan részét képezi. Mindig legyen a járműben, eladáskor pedig adja tovább a járművel együtt.

KÜLÖNLEGES ÜZENETEK

- A kézikönyvben több különböző, a Honda Accesstől származó, a biztonságra figyelmeztető üzenet található. Saját és mások biztonsága érdekében az ezzel a szimbólummal jelzett üzenetekre különösen figyeljen oda: . A kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy súlyos balesetet okozhat.

VESZÉLY

- Arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások be nem tartása súlyos vagy akár halálos sérülést okoz.

FIGYELEM

- Arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások be nem tartása esetén komoly eséllyel fennáll a súlyos vagy halálos sérülés bekövetkezésének lehetősége.

VIGYÁZAT

- Arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások be nem tartása esetén kisebb személyi sérülés következhet be.

SZIMBÓLUMOK

- Az utasítások előtt látható szimbólumok arra utalnak, hogy az utasítás hasznos tanácsot vagy útmutatást tartalmaz.

TANÁCS

- A termék károsodásának megelőzésére szolgáló utasítások.
- A vészhelyzetek kezelésével kapcsolatos tanácsokat jelöli.

INFORMÁCIÓ

A termék használatára vonatkozó hasznos tudnivalókat jelöli.

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK



TANÁCS

- A szélvédőtakarót mindig úgy használja, hogy az elülső felülete nézzen kifelé, mivel ez kapott színezett bevonatot.
- Ha a gépkocsi vagy a szélvédőtakaró (fehér) hátsó oldala poros lett, az ilyen lerakódásokat el kell távolítani, hogy ne karcolódjon meg a fényezés. Erre a célra használjon tollseprűt, puha törölkendőt vagy hasonló eszközt.
- Mivel a szélvédőtakaró nem teljesen vízálló, erős vagy tartós esőt követően mindig távolítsa el és szárítsa ki megfelelően. Törölgesse le a gépkocsi fényezését is.
- Ne használja a szélvédőtakarót erős napsütésben, ha a gépkocsi és/vagy a szélvédőtakaró nedves. Így károsodhat a gépkocsi és a szélvédőtakaró.
- Új gépkocsin használva fennáll a kockázata, hogy a szél stb. okozta súrlódástól károsodik a fényezés. Az első két-három hónapban feltétlenül pontosan kövesse a szélvédőtakaró felhelyezési és rögzítési utasításait.
- Ne használja a szélvédőtakarót erős szélben, mert ilyen időben a csapkodó takaró károsíthatja a fényezést.



INFORMÁCIÓ

- Ha a szélvédőtakaró elszennyeződik, tisztítsa le megnedvesített puha törölkendővel.
- Ha a szélvédőtakaró nedves lesz, szárítsa ki a napon. A takarót „kicsavarással” szárítani nem szabad.

BESZERELÉS

INFORMÁCIÓ

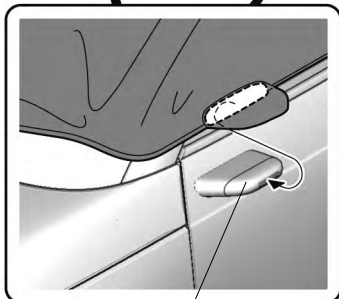
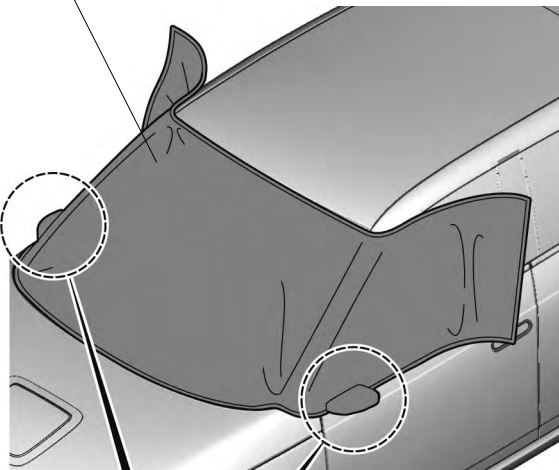
- A kézikönyvben szereplő ábrákon ugyan balkormányos típusok láthatók, az utasítások a jobb- és balkormányos típusokhoz egyaránt megfelelnek.

TANÁCS

- Húzza fel az első ajtókon az ablakokat, mielőtt felteszi a szélvédőtakarót.

1. Illessze fel a szélvédőtakarót a szélvédőre és mindkét kameratükröre.

SZÉLVÉDŐTAKARÓ



OLDALSÓ
KAMERATÜKRŐK

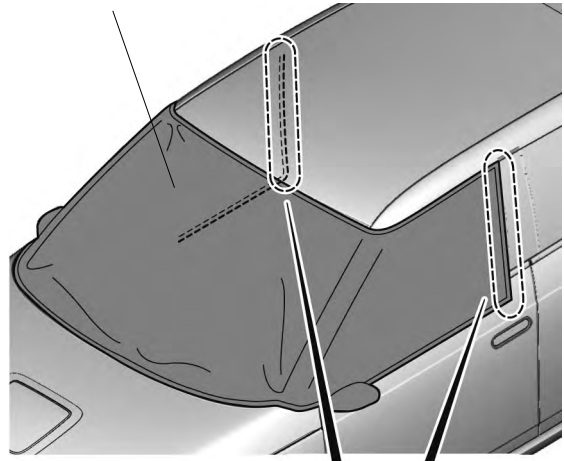
QJ617010N

2. Illessze be a szélvédőtakaró három-három fülét két oldalt az első ajtó ablaka mögé.

TANÁCS

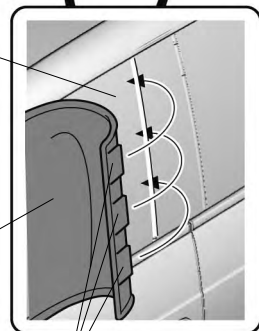
- Ha nehéz a füleket valahol becsúsztatni, csúsztassa be a fület ott, ahol könnyebben megy, majd húzza át a megfelelő helyre.
- Ha a szélvédőtakaró eltávolításakor az ajtónyílástömítés hátrahajlik, nyissa ki az ajtót és helyezze vissza a tömítést.

SZÉLVÉDŐTAKARÓ



ELSŐ AJTÓ
ABLAKA

SZÉLVÉDŐTAKARÓ

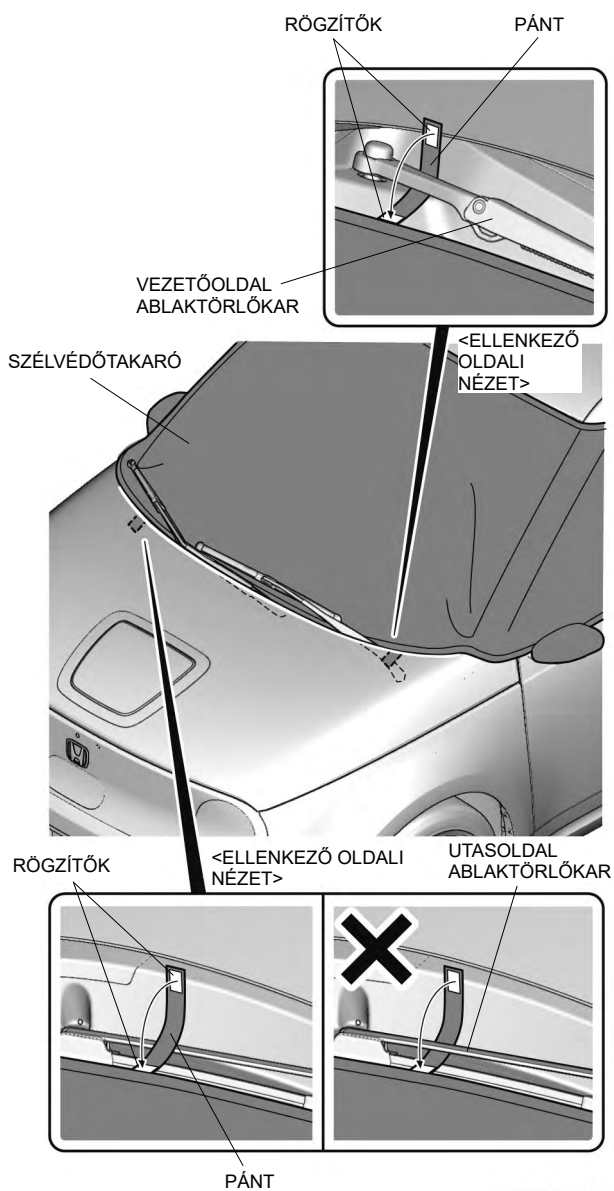


3 FÜL

QJ617020N

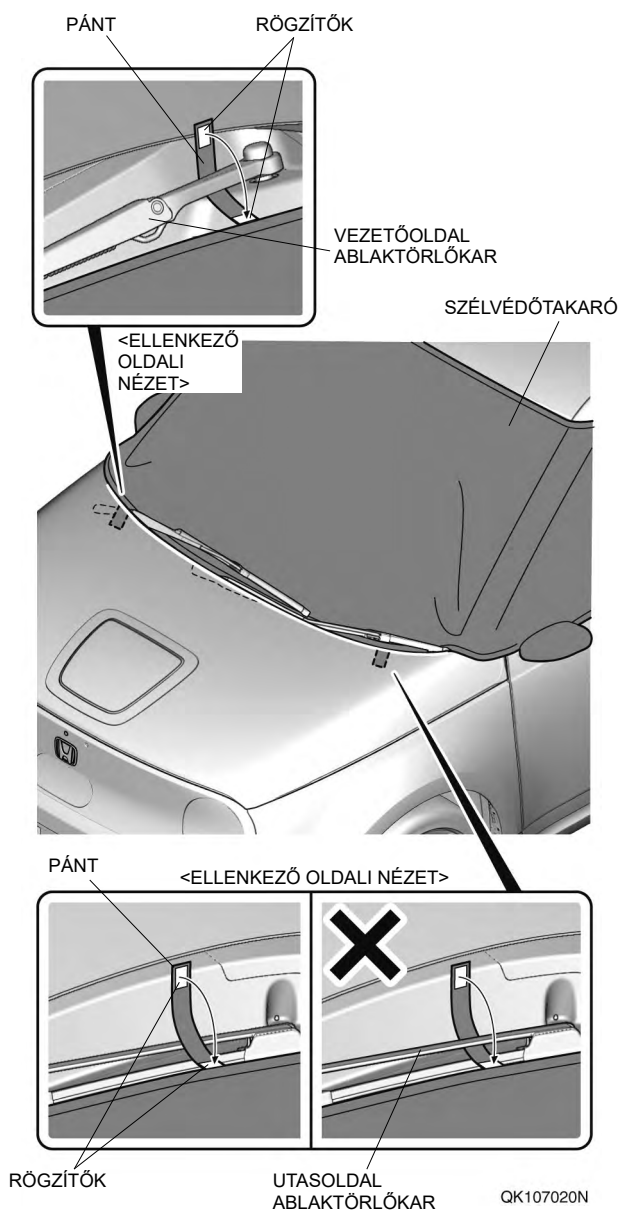
3. Hurkolja át a szélvédőtakaró egyik pántját az ablaktörlőkaron, majd rögzítse magához a pánthoz. A másik pántot csak hajtsa vissza magára, anélkül, hogy áthurkolná bármin.

<BALKORMÁNYOS TÍPUSOK>



QK107010N

<JOBBKORMÁNYOS TÍPUSOK>



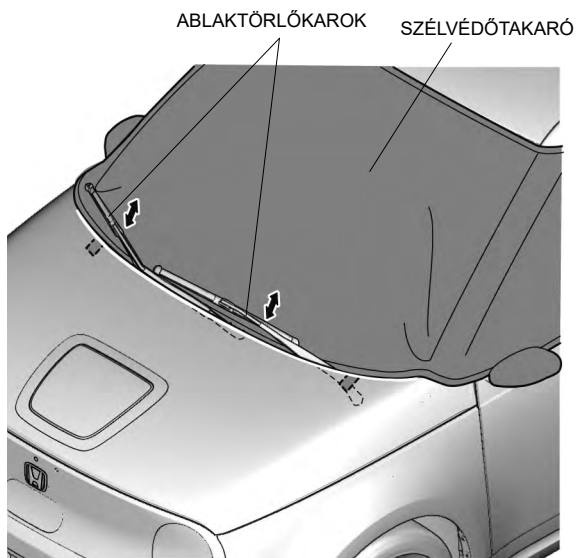
QK107020N

4. Az ablaktörlőkarokat kissé elemelve csúsztassa be a szélvédőtakarót az ablaktörlőkarok és a szélvédő közé.



TANÁCS

- Ügyeljen rá, hogy ne üsse meg a motorháztetőt az ablaktörlőkarok felemelésekor.
- Az ablaktörlőlapátok épsége érdekében ügyeljen rá, hogy a szélvédőtakaró megfelelően a helyére került, mielőtt az ablaktörlőkarokat leengedi.



QJ617040N